

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 124

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Centropatransit & Handels AG., in Liquidation, Zürich.

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 216914-216933.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im April 1966.

Algérie: Réglementation de l'importation d'envois de faible importance.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

11. Mai 1966.

Schweisstechnik AG, in Regensdorf (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1965, Seite 2973), Fabrikation von und Handel mit Apparaten, Maschinen und Werkzeugen für die Schweisstechnik usw. Die Generalversammlung vom 2. Mai 1966 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 50 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital zerfällt in 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Max Maier, Delegierter des Verwaltungsrates und Geschäftsführer, wohnt nun in Zürich, und das Verwaltungsratsmitglied Wolfgang Moor in Küsnacht (Zürich).

16. Mai 1966.

Chemic-Import A.-G., schweiz. Industrieller IMPAG (S.A. d'Industriels Suisses pour l'importation de produits chimiques IMPAG) (Chemicals Import Co. Ltd. of Swiss Industrialists IMPAG) (Soc. an. d'Industriali Svizzeri per l'importazione di prodotti chimici IMPAG), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1966, Seite 100). Die Generalversammlung vom 6. Mai 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 1 500 000 auf Fr. 2 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt.

20. Mai 1966.

Hans Zimmerli Mineralmahlwerk AG, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 114). Die Generalversammlung vom 29. April 1966 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 600 Namenaktien zu Fr. 500 sind in 30 Namenaktien zu Fr. 10 000 zusammengelegt worden. Durch Ausgabe von 20 neuen Namenaktien zu Fr. 10 000 ist das Grundkapital sodann auf Fr. 500 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 50 Namenaktien zu Fr. 10 000 und ist voll liberiert.

20. Mai 1966. Finanzgeschäfte.

Telecon A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1965, Seite 2826). Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art. Die Generalversammlung vom 29. April 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

20. Mai 1966.

Emil Hiltbrand A.G., Handel mit Werkzeugmaschinen und Apparaten, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1964, Seite 3758). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 5. Mai 1966 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

20. Mai 1966.

Agebo Aktiengesellschaft für Betriebs-Organisation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1964, Seite 3722). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. April 1966 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Agebo Aktiengesellschaft für Betriebs-Organisation in Liquidation (Agebo Conseiliers en Organisation S.A. en liquidation) (Agebo Management Consultants Ltd. in liquidation) durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Peter Schiess, von Hcrisau (Appenzel A.-Rh.), in Zürich. Die Unterschrift des einzigen Mitgliedes des Verwaltungsrates Heinz C. Jesu-mann ist erloschen.

20. Mai 1966.

Grands Magasins Jelmoli S.A. (Warenhaus Jelmoli A.-G.) (Grandi Magazzini Jelmoli S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1966, Seite 1077), Betrieb eines Waren- und Versandgeschäftes usw. Die Unterschrift von Peter Schäfer sowie die Prokura von Karl Frick sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Heinrich Stiefmeier; er bleibt Vorsitzender der Generaldirektion und Generaldirektor. Ferner ist neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Frank Lorang; er bleibt technischer Generaldirektor. Die beiden Genannten führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Oscar Simon ist nicht mehr Vizedirektor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Erhard Almer, von Grindelwald (Bern), in Kloten.

20. Mai 1966.

GESA Gesellschaft für Sachwerte, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1960, Seite 886). Der Unterschriftsberechtigte Paul Wechsler wohnt nun in Küsnacht (Zürich).

20. Mai 1966.

Migros Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1966, Seite 199). Hugo Reutsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Mai 1966. Vorfabrizierte Elemente.

Tavaco Zuerich AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1964, Seite 3410). Vertrieb von vorfabrizierten Hauselementen im In- und Ausland usw. Dr. Kurt Spitz und Olavi Tammivuori sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

20. Mai 1966.

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur (Société Suisse d'Assurance contre les Accidents à Winterthur) (Società Svizzera di Assicurazione contro gli Infortuni in Winterthur) (Accident and Casualty Insurance Company of Winterthur, Switzerland) (Sociedad Suiza de Seguros contra los Accidentes en Winterthur), in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1966, Seite 423). Die Unterschrift von Dr. Walter Roediger ist erloschen; er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Ferner ist die Unterschrift von Dr. Werner Bühler erloschen. Zu Subdirektoren mit Einzelunterschrift sind ernannt worden Dr. Arthur Graf und Robert Hess; ihre Prokuren sind erloschen. Es wohnen nun die stellvertretenden Direktoren Ernst Nievergelt in Winterthur und Dr. Dietrich Zoelly in Zell (Zürich).

20. Mai 1966.

Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1961, Seite 1607). Prof. Dr. Hans Barth ist infolge Todes aus dem Verwaltungskomitee ausgeschieden. Neu ist in das Verwaltungskomitee ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Prof. Dr. Konrad Akert, von und in Zürich.

20. Mai 1966.

Chemisch-pharmazeutische Produkte. Biomed A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1964, Seite 1358). Fabrikation von und Handel mit chemischen, pharmazeutischen und biologisch-medizinischen Produkten usw. Albert Kupfer, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Felix Tschudi, von Glarus, in Jona (St. Gallen).

20. Mai 1966. Lichtpauspapiere.

Ozalid A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1965, Seite 2513). Herstellung und Vertrieb von Ozalid- und anderen Lichtpauspapieren und Folien usw. Arthur Müller, bisher Vizedirektor, ist zum kaufmännischen Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

20. Mai 1966.

Photoglob-Wehrli A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1963, Seite 90). Produktion und Vertrieb von Verlagsgegenständen aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Karl Gmür, von Amden (St. Gallen), in Adliswil.

20. Mai 1966.

Bank Rüeegg & Co AG (Banque Ruegg & Co SA) (Ruegg & Co's Bank Limited in Zürich 1 (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1965, Seite 717). William T. Hacht ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist erloschen.

20. Mai 1966.

ATEX, Bau-Elemente, Maschinen und Werkzeuge, R. Schumacher, in Zürich (SHAB. Nr. 238 vom 12. Oktober 1965, Seite 3185). Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 405.

20. Mai 1966.

Carrosserie Wieland Kühlerspenglerei, in Hinwil. Inhaber dieser Firma ist Julius Wieland, von Tenna (Graubünden), in Hinwil. Einzelunterschrift ist erteilt an René Wieland, von Tenna (Graubünden), in Hinwil. Carrosserie und Kühlerspenglerei sowie Handel mit Fahrzeugen. Zürichstrasse 17.

20. Mai 1966. Elektrotechnische Installationen.  
**Furrer & Co.**, in Zürich 10, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1950, Seite 2229), elektrotechnische Installationen, Telefon- und Signalanlagen usw. Die Unterschrift von Heinrich Furrer-Flückiger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Rüegg, von Fischenthal (Zürich), in Zürich, und Hans Hanhart, von Märwil (Thurgau), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Limmattalstrasse 162 in Zürich 10.

20. Mai 1966. Maschinen.  
**Schmid & Co.**, in Schwerzenbach, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1965, Seite 2074), Maschinenfabrik. Die Unterschrift von Paul Alex Gehrig ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Siegfried Kopp, von Bichelsee (Thurgau) und Zürich, in Schwerzenbach. Alle kollektiv zeichnungsberechtigten Personen zeichnen nun unter sich je zu zweien.

20. Mai 1966.  
**Realfinanz AG**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1965, Seite 3545). Durchführung von Finanzgeschäften verschiedener Art. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 19. April 1966 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

20. Mai 1966. Transporte.  
**Kurt Markwalder**, in Schlieren (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1959, Seite 33), Autotransporte und Camionnage. Der Firmainhaber lebt in Gütertrennung.

20. Mai 1966.  
**Pelz-Paradies Aktiengesellschaft (Paradis de Fourrures Société Anonyme) (Paradiso delle Pellicce Società Anonima)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juni 1964, Seite 2181), Handel mit Pelzwaren usw. Bernhard Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen.

20. Mai 1966. Gasthaus.  
**Erica Botenga-Mani**, in Feuerthalen. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Erica Botenga, geb. Mani, von Walzenhausen, in Feuerthalen. Betrieb des Gasthauses zur Morgensonne, Zürichstrasse 30.

20. Mai 1966.  
**Wäschefabrik A.-G. (Chemiserie S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1965, Seite 2914). Die Generalversammlung vom 9. Mai 1966 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Wäschefabrik Mendrisio A.G. Zweck der Gesellschaft sind der Betrieb einer Wäschefabrik in Mendrisio sowie der Handel mit Wäsche aller Art und weiteren Fabrikaten der Textilbranche. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Art beteiligen, solche Geschäfte finanzieren und alle Geschäfte ausführen, die mit den genannten Zwecken im Zusammenhang stehen.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

20. Mai 1966. Leinenwaren usw.  
**Obrist-Meienhofer AG**, in Langenthal, Fabrikation von und Handel mit Leinen-, Halbleinen- und Baumwollwaren usw. (SHAB. Nr. 162 vom 14. Juli 1955, Seite 1846). Präsident Hans Obrist-Meienhofer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Theres Obrist-Monner, von Leuggern, in Sankt Niklausen (Luzern), und Helene Obrist-Häfeli, von Leuggern, in Langenthal. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Die Einzelunterschriften der Vizepräsidenten Dr. Willy Obrist-Monner und die Einzelprokura von Helene Obrist-Häfeli sind erloschen. Zum neuen Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt Dr. Willy Obrist-Monner, nun in Sankt Niklausen.

##### Bureau Bern

20. Mai 1966. Restaurant.  
**Hans Fankhauser**, in Schlieren, Gemeinde Köniz, Betrieb des Restaurants Kreuz (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1963, Seite 3215). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Mai 1966. Hotel-Restaurant.  
**P. Wyssmann**, in Bern, Betrieb des Restaurants «Zur Eintracht» (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1960, Seite 923). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotel-Restaurants «Alpenblick». Neues Geschäftsdomizil: Kasernenstrasse 29.

##### Bureau Biel

20. Mai 1966. Graphische Anstalt, Druckerei usw.  
**Hertig & Co. A.G.**, in Biel, Betrieb einer graphischen Anstalt mit Druckerei und Verlag (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1962, Seite 1958). Charles Hertig-Dietschi, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Karl Hertig-Rubinik, von Rüderswil, in Biel, Präsident und Delegierter (bisher Delegierter); Werner Bader, von Basel, in Port bei Nidau, Mitglied und Direktor (bisher Sekretär und Direktor), und Ulrich Hertig, von Rüderswil, in Leubringen, Sekretär (bisher Prokurist). Die Einzelunterschriften von Karl Hertig-Rubinik und Werner Bader sowie die Prokura von Ulrich Hertig sind erloschen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen nun kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

20. Mai 1966. Horlogerie.  
**Matile S.A.**, à Bienne, fabrication et vente de cadrans métal pour l'horlogerie (FOSC. du 3 mars 1965, N° 51, page 670). A été élu comme secrétaire du conseil d'administration Henriette von Kaenel née Raucher, épouse de René, de Reichenbach (Berne), à Bienne; René von Kaenel, jusqu'ici unique administrateur, est président. Ils signent individuellement.

20. Mai 1966. Tankbau.  
**Walter Lüthi**, vormals Chr. Walder, in Biel, Betrieb einer Tankbauwerkstätte (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1962, Seite 3684). Der Inhaber Walter Lüthi hat mit seiner Ehefrau Margaretha Garo geb. Salvisberg Gütertrennung vereinbart.

20. Mai 1966.  
**VACUUM Chronometer Corporation**, in Biel, Fabrikation von Chronometern und Ankeruhren; Uhrengrosshandel und Uhrenexport usw. (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1966, Seite 357). Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Mai 1966 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert. Als

Sekretärin wurde in den Verwaltungsrat gewählt Anni Klingenberg geb. Thürer, von Schaffhausen, in St. Niklaus, Gemeinde Merzigen (Bern). Präsident des Verwaltungsrates ist Hans Ulrich Klingenberg (bisher einziges Mitglied). Beide führen Einzelunterschrift.

20. Mai 1966. Etampes, cadrans.  
**Oderla Précision, Alfredo Bellaveglia**, à Bienne. Le chef de la maison est Alfredo Bellaveglia, de nationalité italienne, à Bienne. Faiseur d'étampes cadrans. Pré-Fleuri 15.

20. Mai 1966. Textilien.  
**Fran Elisabeth Siegenthaler**, in Biel, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1962, Seite 834). Der Gerichtspräsident I von Biel hat durch Urteil vom 10. Mai 1966 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet.

##### Bureau Interlaken

20. Mai 1966.  
**Cementwerke Därligen A.G. (Fabrique de Ciment Därligen S.A.) (Fabbria di Cimento Därligen S.A.)**, in Därligen, Fabrikation und Verkauf hydraulischer Bindemittel (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1958, Seite 1922). Dr. Ernst Moll ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Max Häni, von Wengi b. Büren a. d. A., in Bern. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

20. Mai 1966. Getränke, Lebensmittel usw.  
**Studer & Fischer A.G.**, in Interlaken, Handel mit Getränken, Spirituosen und Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1966, Seite 621). Bruno Willmann, von Dagmersellen, in Interlaken, wurde zum Geschäftsführer ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

##### Bureau Thun

17. Mai 1966.  
**Bootshaus-Genossenschaft Thun**, in Thun. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung des Rudersports im allgemeinen und die Unterstützung des See-Klubs Thun im besonderen durch Erstellung und Unterhalt eines Bootshauses am Scherzligweg in Thun, auf dem von der Gemeinde Thun auf dem Grundstück Nr. 1392 zu erwerben und im Grundbuch einzutragenden selbständigen und dauernden Baurecht, mit zugehörigem Bootssteg und andern Einrichtungen. Die Statuten datieren vom 13. Dezember 1965. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Anzeiger für den Amtsbezirk Thun; vorbehalten bleiben die gesetzlich vorgesehenen Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Hans Rätz, von Rapperswil (Bern), in Thun, ist Präsident; Heinz Frieden, von Seedorf (Bern), in Utendorf, Vizepräsident; Felix Rudel, von Basel, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Sekretär, und Kurt Reinmann, von Walliswil bei Niederbipp, in Thun, Kassier. Der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: bei Sekretär Felix Rudel, dipl. Ing. ETH, Bahnhofstrasse 12, Thun.

20. Mai 1966. Immobilien.  
**Hans Moser**, in Thun, An- und Verkauf sowie Vermittlung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1964, Seite 2819). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. Mai 1966.  
**Hans Moser Autohandel**, in Thun, Handel mit Automobilen (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1964, Seite 2819). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. Mai 1966. Tapeten, Papiere.  
**Rudolf Baumanns Witwe**, in Thun, Handel mit Tapeten und Papieren jeder Art, Teppichen, Linoleum, Innenausstattungen, Tapeziererei und verwandte Geschäftszweige (SHAB. Nr. 294 vom 16. Dezember 1958, Seite 3371). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Mai 1966.  
**«Sunneshygn», Erziehungshelm für geisteschwache Kinder des Berner Oberlandes**, in Steffisburg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1964, Seite 2003). Präsident Ernst Lanz ist aus der Direktion ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Iseli, von Rüegsau, in Steffisburg, bisher Sekretär, wurde zum Präsidenten gewählt. Walter Aegerter, von Gurzelen, in Steffisburg, wurde neu als Sekretär in die Direktion gewählt. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

20. Mai 1966. Restaurant.  
**Frau Küenzi-Blum**, in Heimberg. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Fritz Ernst Küenzi, Rosa Küenzi geb. Blum, von Schlosswil, in Heimberg. Betrieb des Restaurants Sternen, Dornhaldestrasse 2.

20. Mai 1966.  
**Strandbadgenossenschaft der Gemeinde Hilterfingen**, in Hilterfingen (SHAB. Nr. 120 vom 27. Mai 1958, Seite 1446). Präsident Ernst Hasler und Sekretär Hans Leizinger sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Vizepräsident Fritz Schwab ist nur noch Beisitzer. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Hans-Peter Gloor, von Schöftland, in Hilterfingen, als Präsident; Fritz Baumann, von Oberdiessbach, in Hilterfingen, als Vizepräsident; Fritz Stern, von Rütli bei Riggisberg, in Hilterfingen, als Sekretär. Der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier und der Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

20. Mai 1966. Bekleidung.  
**Carina Kauf- und Versandhaus, Karl Schumacher**, in Oberhofen am Thunersee, Handel mit Damen- und Herrenkonfektion, Wäscheausstern, Textilien und Souvenirartikeln (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1964, Seite 3552). Der Gerichtspräsident I von Thun hat durch Urteil vom 19. April 1966 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

20. Mai 1966.  
**Aktiengesellschaft für Heizungen und Metallbau Johann Baehner Thun 4**, in Thun (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1962, Seite 835). Laut öffentlicher Urkunde vom 31. März 1965 ist die Gesellschaft aufgelöst. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Die Löschung kann jedoch mangels Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

## Bureau Wangen a. d. A.

20. Mai 1966. Schuhwaren usw.  
Hug & Co. A.G., in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1966, Seite 943). Prokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Jakob Baumann, von Zürich und Grüningen, in Kreuzlingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die an Fritz Schneider erteilte Prokura ist erloschen.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

20. Mai 1966.  
AUWAG, Autovermiet-Weggismatt AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 7. April 1966 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermietung von Motorfahrzeugen im In- und Ausland; Garagierung und Pflege von Automobilen der Kunden; touristische Betreuung und Beratung der Kunden. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Franz Lustenberger-Koch; Mitglieder sind Max Koch-Bieri, Armin Koch-Selg und Franz Koch-Haas, alle von und in Luzern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse: Löwenstrasse 20.

20. Mai 1966. Garage usw.  
Hs. Amstutz, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Touring-Garage usw. (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1961, Seite 1684). Diese Firma ist infolge Vermietung des Geschäftes erloschen.

20. Mai 1966.  
Bodenbeläge GmbH, Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1963, Seite 355). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Ascona verlegt (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1966, Seite 1545) und wird daher von Amtes wegen im Handelsregister von Luzern gelöscht.

20. Mai 1966. Immobilien.  
Genossenschaft Imka in Liq., in Luzern, Immobilien usw. (SHAB. Nr. 15 vom 22. Januar 1964, Seite 204). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

20. Mai 1966. Gasthaus, Luftseilbahn.  
Heinrich Hübler-Muff, in Vitznau. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Hübler-Muff, von Steinhausen (Zug), auf Wissfluh, Gemeinde Vitznau. Gasthaus Wissfluh und Betrieb der Luftseilbahn. Auf Wissfluh.

20. Mai 1966. Dekorationsartikel usw.  
Bruno Jeker, in Nottwil, Dekorationsartikel usw. (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1962, Seite 2843). Der Firmainhaber lebt mit seiner Ehefrau Margrit geb. Geiler in allgemeiner Gütergemeinschaft.

20. Mai 1966.  
Käserigenossenschaft Sigigen, in Ruswil (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2484). Jakob Brun ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Franz Brun, von und in Ruswil. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

20. Mai 1966. Bekleidung usw.  
Spengler A.G. Zweigniederlassung in Luzern, Bekleidung usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1966, Seite 87), mit Hauptsitz in Basel. Der Prokurist Fritz Ehrsam wohnt nun in Füllinsdorf und der Prokurist Robert Koch in Riehen.

20. Mai 1966. Restaurant.  
W. Bühlmann-Stuber, in Hochdorf. Inhaber dieser Firma ist Werner Bühlmann-Stuber, von Rothenburg, in Hochdorf. Betrieb des Restaurants «Flora». Luzernerstrasse 6.

20. Mai 1966. Präzisionswerkstätte.  
W. Wehrli A.G., in Luzern, Präzisionswerkstätte usw. (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1954, Seite 727). Dr. Adelrich Risi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist der bisherige Delegierte Walter Wehrli. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

20. Mai 1966. Immobilien, Möbel.  
Hanivag, in Luzern, Aktiengesellschaft in Konkurs, Liegenschaften, Möbel (SHAB. Nr. 225 vom 28. September 1964, Seite 2911). Der Konkursrichter von Luzern-Stadt hat am 16. Mai 1966 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Firma wird daher von Amtes wegen gestrichen.

## Zug - Zoug - Zugo

20. Mai 1966.  
Käserigenossenschaft Fraental-Stadelmatt, in Hünenberg (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1957, Seite 3173). Heinrich Hausheer, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Georg Moos (bisher Kassier) gewählt. In den Vorstand wurde als Kassier Klaus Boog, von Knutwil (Luzern), in Hünenberg, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

20. Mai 1966. Filme usw.  
Cinecommerciale G.m.b.H., in Cham, Produktion, Synchronisation sowie Vertrieb von Filmen aller Art einschliesslich Fernsehfilmen usw. (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1966, Seite 374). Sergio Gambaroff ist als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

20. Mai 1966. Bureaumaschinen usw.  
Telster A.G. (Telster S.A.) (Telster Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 10./13. Mai 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Büromaschinen, sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten. Die Gesellschaft kann sich überdies an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Johann Nef, von Urnäsch (Appenzell A.-Rh.), in Uitikon/Waldegg. Domizil: Höhenweg 9 (bei Dr. Ph. Schneider).

20. Mai 1966. Appartements, Hotels usw.

Atoura AG, in Walchwil, Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Appartements, Hotels und anderen Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1966, Seite 712). Willem van Eijsselsteijn wohnt nun in Monfort LG (Holland). Neues Domizil: Forchwaldstrasse 268 (eigene Adresse).

20. Mai 1966. Restaurant.  
Olga Giacometto, in Zug. Inhaberin der Firma ist Wwe. Olga Giacometto geb. Roggenstein, von Kriens (Luzern), in Zug. Betrieb des Restaurants Baarerhof. Baarerstrasse 65.

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

17. Mai 1966. Produits de peinture.  
Vercosa S.A., à La Tour-de-Trême, vente de produits de peinture, etc. (FOSC. du 21 octobre 1964, N° 245, page 3157). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 mai 1966, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 90 000, par l'émission de 40 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées en espèces. Le capital social est de fr. 90 000, divisé en 90 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société sera dorénavant administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Jean Moret, de Vuadens, à Bulle, a été nommé président. Il signe collectivement avec le vice-président et directeur Jean-René Andrey. Désiré Ropraz et Bernard Charrière ont démissionné. Leurs signatures sont radiées.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Bucheggberg

13. Mai 1966.  
Käserigenossenschaft Lüsslingen, in Lüsslingen (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1963, Seite 1131). Präsident Walter Peter und Vizepräsident Ernst Krieg sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Fritz Geiser, von Langenthal (Bern), in Lüsslingen, als Präsident, und Fritz Schluop, von und in Lüsslingen, als Vizepräsident. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien oder je mit dem Aktuar oder Kassier.

## Bureau Olten-Gösgen

18. Mai 1966.  
STA Olten, Strassen- und Tiefbau A.G., in Olten (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1965, Seite 364). In der Generalversammlung vom 18. Mai 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 250 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000.

## Bureau Stadt Solothurn

20. Mai 1966. Maschinen, Apparate.  
Maschapp A.G., in Solothurn, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1961, Seite 3462). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bellach (SHAB. N° 113 vom 16. Mai 1966, Seite 1602) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

20. Mai 1966.  
Ingenieurbureau A. Heizmann, in Solothurn (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1963, Seite 1220). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

20. Mai 1966. Nähmaschinen, Kühlschränke usw.  
Peter Kaufmann, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Peter Kaufmann, von Niederwil, in Subingen. Handel mit Nähmaschinen, Kühlschränken und elektrischen Apparaten. Schmiedengasse 17 (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV).

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. Mai 1966.  
Liga Einkaufs- und Rabattvereinigung, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 174 vom 30. Juli 1964, Seite 2344). In der Generalversammlung vom 22. März 1966 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Aus der Verwaltung sind Ernst Schepperle, Vizepräsident, und Carl Hartmann, Aktuar, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt das Mitglied Leo Dübli, von und in Oberwil (Basel-Landschaft), und zum Aktuar das Mitglied Walter Held, von Rüegsau, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Der Direktor Martin Huber wohnt nun in Allschwil.

18. Mai 1966.  
Participations Commerciales, Chimiques et Minières S.A., in Basel (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1964, Seite 2359). Auf das Aktienkapital von Franken 10 000 000 sind nun Fr. 7 000 000 einbezahlt.

18. Mai 1966.  
Immobilien-Gesellschaft Buche A.G., in Basel (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1959, Seite 62). In der Generalversammlung vom 14. Mai 1966 wurden die Statuten geändert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Riehen verlegt. Aus dem Verwaltungsrat ist Paul Bitterlin ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde gewählt: Dr. Beat Böhner, von Basel, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Rudolf Wackernagel-Strasse 39 (bei Dr. Beat Böhner).

18. Mai 1966. Gipser- und Abbrucharbeiten.  
Gebr. Alfred & Karl Werdenberg, Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Gebr. Alfred & Karl Werdenberg», in Allschwil, eingetragen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft (SHAB. Nr. 264 vom 10. November 1950, Seite 2887), in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird mit Einzelunterschrift vertreten durch die Gesellschafter Alfred Werdenberg-Fivaz und Karl Werdenberg-Müller, beide von und in Allschwil. Gipser- und Abbruchgeschäft. Nadelberg 3.

18. Mai 1966. Sanitäre Anlagen usw.  
A. Hächler A.G., in Riehen. Ausführung von sanitären Anlagen usw. (SHAB. Nr. 92 vom 19. April 1962, Seite 1180). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident und Geschäftsführer, Adolf Hächler-Mötteli, infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde

gewählt das Mitglied Adolf Häehler-Wolfer. Er führt weiterhin, auch als Geschäftsführer, Einzelunterschrift. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Hildegard Häehler-Wolfer, von Zürich, in Riehen. Sie führt keine Unterschrift.

18. Mai 1966. Wolle usw.

Basilana A.G. (Basilana S.A.) (Basilana Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Mai 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Wolle. Sie kann den Handel mit Waren aller Art betreiben sowie sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen bekannt sind, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Dr. Hans Batschelet, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Prokura ist erteilt an: Walter Hammer, von Langendorf, in Zuzgen, Werner Hoffmann, von und in Basel, und Johannes Rösslein, von Basel, in Reinaeh (Basel-Landschaft). Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Augustinerstrasse 5 (bei Dres. Batschelet & Löffler).

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

20. Mai 1966. Restaurant.

E. Guidi, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ermenegildo Guidi, von Hefenhofen (Thurgau), in Schaffhausen. Betrieb des Restaurants «Guidi». Vordergasse 10.

#### Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

18. Mai 1966. Gasthaus, Metzgerei.

Alfred Kellenberger & Sohn, in Herisau, Gasthaus und Metzgerei zum «Oechsle», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1965, Seite 52). Mina Kellenberger, von Wolfhalden, in Herisau, ist anstelle ihres verstorbenen Ehegatten Alfred Kellenberger in die Gesellschaft eingetreten. Die Firma wird geändert in Alfred Kellenbergers Erben. Gesellschafter sind nun Kurt Kellenberger (bisher) und Mina Kellenberger, vorgenannt.

18. Mai 1966. Holz, Plastik.

V. Liebherr & Cie., in Walzenhausen, Verkauf von Holz- und Plastikwaren sowie Spitalbedarf (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1962, Seite 2507). Diese Kommanditgesellschaft hat sich infolge des am 27. Dezember 1965 erfolgten Todes des Kommanditars Willy Klarer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Veronika Anna Karolina Liebherr als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt unter der Firma: Frau V. Liebherr vorm. V. Liebherr & Cie. Geschäftsart: Verkauf von Holz- und Schaumstoffartikeln, Spitalbedarf. Dorf 94.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

17. Mai 1966.

Automobilgesellschaft Kirchberg A.-G., in Kirchberg, Betrieb eines regelmässigen Automobilfahrdienstes für den Personen- und Postverkehr zwischen Wil-Rickenbach-Kirchberg-Gähwil nach Massgabe der Konzession usw. (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1959, Seite 1501). Beda Ammann, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, Johann Egli, und Alois Löhrey, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Stephan Keller, bisher Vizepräsident und Geschäftsführer, ist nun Präsident. Hermann Traber, Aktuar, ist zugleich auch Vizepräsident. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Josef Fust, von Mosnang, in Kirchberg, Geschäftsführer, Hans Hui, von Eschenz, in Kirchberg, und Dr. Laurenz Fäh, von Kaltbrunn, in Wil. Präsident, Vizepräsident oder Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Geschäftsführer.

17. Mai 1966. Industrielle Anlagen.

Designa AG, in Altstätten, Fabrikation und Verkauf von industriellen Anlagen und dazugehörigem Material usw. (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1966, Seite 496). An der Generalversammlung vom 28. April 1966 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun Designa AG Altstätten.

17. Mai 1966.

Aktiengesellschaft für Verlag und Druckerei, in Goldach (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1963, Seite 319). Fritz von Allmen wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt. Er ist nicht mehr Direktor sondern nun Delegierter des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift. Zu Geschäftsführern mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Emil Schneider, dessen Prokura erloschen ist, und Adrian Schmid, von Zürich, in St. Gallen.

17. Mai 1966.

Westbau A.-G. St. Gallen, in St. Gallen, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Grundstücken und Ueberbauung von Liegenschaften (SHAB. Nummer 85 vom 12. April 1965, Seite 1153). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Arbon verlegt (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1966, Seite 1514). Die Firma wird deshalb im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

17. Mai 1966. Ziergegenstände.

Lemag Handels AG, in Wil, Handel mit und Vertrieb von kunstgewerblichen Zier- und Gebrauchsgegenständen usw. (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1965, Seite 98). Mit Entscheid des Bezirksgerichtes Wil vom 17. März 1966 wurde der Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, welchen die Gesellschaft mit ihren Gläubigern abgeschlossen hat. Dem Gläubigerausschuss gehören an: Dr. Kurt Sager, von Egnach, in St. Gallen, Präsident; Adolf Egli, von Kirchberg (St. Gallen), in Solothurn, und Adolf Tobler, von Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.), in Zürich. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Dr. Remy Kaufmann, von Wil (St. Gallen), in Wil. Die Unterschriften von Fridolin Nigg, Präsident, und Jakob Valaulita, Mitglied des Verwaltungsrates, sind erloschen. Die Firma lautet: Lemag Handels AG in Nachlassliq. Geschäftsdomizil: Beim Liquidator: Neulandenstrasse 9.

17. Mai 1966. Drucksachen.

P. Schmid & Co., in Mogensberg. Handel in Bureauartikeln, Papier und Drucksachen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1964, Seite 2360). Die Geschäftsart lautet nun: Handel mit Papieren und Drucksachen für Aerzte.

17. Mai 1966.

Heinrich Schmuckli, Lebensmittelhalle z. Schiff, in Rorschach, Kolonialwaren und Delikatessen (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1925, Seite 1619). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. Mai 1966.

MABE Matratzen & Bettwaren AG., in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Matratzen und Bettwaren (SHAB. Nr. 43 vom 23. Februar 1959, Seite 568). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Dezember 1964 wurde die Auflösung der Aktiengesellschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

18. Mai 1966.

Konstruktions AG Alterswil, in Alterswil, Gemeinde Flawil, Entwicklung, Konstruktion und Montage von Panzer-Tresoren sowie Maschinen und Apparaten usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1966, Seite 329). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1966, Seite 1462). Die Firma wird deshalb im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1966.

SEAG, Aktiengesellschaft für schweizerisches Erdöl, in St. Gallen (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1965, Seite 4011). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 110 vom 12. Mai 1966, Seite 1557). Die Firma wird deshalb im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

18. Mai 1966. Restaurant.

Hermann Koenig, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hermann Koenig, von Schwyz, in St. Gallen. Betrieb des Restaurants «Singenberg». Rorschacherstrasse 63.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

13. Mai 1966. Skihaus.

Frau A. Rominger, in Fideris. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Amalie Rominger, von Lütisburg und Fideris, in Fideris. Betrieb des Skihauses Arlina. Heuberge.

16 maggio 1966. Beni mobiliari ed immobiliari.

Jalu S.A., in Roveredo. Con atto notarile e statuti del 12 maggio 1966 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la compravendita di beni mobiliari ed immobiliari; affari commerciali e finanziari di ogni genere; la partecipazione ad altre imprese estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri. Amministratore unico è Arnaldo Ferrari, da Poschiavo, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Arnaldo Ferrari.

16. Mai 1966. Asphalt- und Teerprodukte.

Meynadier & Cie. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Thusis, Fabrikation von und Handel mit Asphalt- und Teerprodukten usw. (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1966, Seite 1334). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Johannes Domenig und Hans Egger; sie sind zugleich zu Direktoren ernannt worden und führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Walter Kauer ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

16. Mai 1966. Obst, Gemüse usw.

G. Biancotti & Co., in St. Moritz, Obst-, Gemüse-, Weinhandlung usw. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 253 vom 30. Oktober 1942, Seite 2479). Der Gesellschafter Giacomo Biancotti ist am 30. September 1965 aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer Gesellschafter ist Luciano Biancotti-Bornatico, von Arvigo, in St. Moritz. Die Firma wird geändert in Biancotti & Co. Gesellschafter sind nun Beniamino und Luciano Biancotti.

16. Mai 1966. Fleisch.

Chr. Aebli, in Klosters. Inhaber dieser Firma ist Christian Aebli, von Luzein, in Klosters. Fleischtrockner und Fleischhandel en gros. Klosters/Aeuja.

16. Mai 1966. Spenglererei usw.

E. Lämmli, in Klosters. Inhaber dieser Firma ist Eugen Lämmli, von Herisau, in Klosters. Spengler, Dachdeckerei.

16. Mai 1966. Gipsarbeiten.

J. Frischknecht, in La Punt Chamues-ch. Inhaber dieser Firma ist Jakob Frischknecht, von Schwellbrunn (Appenzell A.-Rh.) in La Punt Chamues-ch. Stukkatur- und Gipsergeschäft. Chesa Sur En.

17 maggio 1966. Affari commerciali, ecc.

Phaedra S.A., in Roveredo. Con atto notarile e statuti del 14 maggio 1966 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: gli affari commerciali e finanziari di ogni genere; la partecipazione ad altre imprese; l'assunzione di rappresentanze; l'acquisto, l'amministrazione, l'impiego e la vendita di brevetti, di licenze e di beni stabili. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Arnaldo Ferrari, da Poschiavo, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o studio legale Arnaldo Ferrari.

17 maggio 1966. Partecipazioni, ecc.

Relikom A.G., in Coira. Con atto pubblico e statuti del 16 maggio 1966 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima. Scopo: partecipazione a imprese finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari; operazioni fiduciarie di ogni genere; acquisto e vendita di beni mobili ed immobili. Il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. L'amministrazione è affidata ad un consiglio di amministrazione composto da uno a 5 membri, attualmente da uno solo nella persona di Carlo Gilardi, da Montagnola, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Dr. Georg Vieri, Engadinstrasse 30.

17. Mai 1966.

Klosters-Adriana Berghalten AG, in Klosters (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1966, Seite 537). Kollektivprokura wurde erteilt an Hans Philipp, von Untervaz, in Klosters. Er zeichnet kollektiv mit einem der zeichnungsberechtigten Mitglieder des Verwaltungsrates.

17. Mai 1966.

Hew & Co. Ingenieur- und Bauunternehmung A.G., in Chur (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1962, Seite 2923). Die Prokuristen Alfred Neiningen und Walter Ganahl wohnen nun in Chur und Anton Müller in Teufen (Appenzell A.-Rh.).

18 maggio 1966. Gestione di capitali, partecipazioni, ecc.

Kalyria S.A., in Roveredo (FUSC. del 12 maggio 1966, n° 110, pagina 1562). Con verbale autentico della sua assemblea generale straordinaria degli azionisti

in data 9 maggio 1966, la società ha modificato lo statuto. Il nuovo scopo è: La gestione fiduciaria di capitali, la partecipazione ad imprese di qualsiasi genere, la compra-vendita di titoli e valori di ogni genere, nonché la compera, la vendita, la permuta, la costruzione, la locazione e la gestione di beni immobili ovunque posti. Contemporaneamente è stata decisa la costituzione di un consiglio di amministrazione composto di due membri: D<sup>r</sup> Severo Antonini, già amministratore unico, nominato presidente, e D<sup>r</sup> Bruno Censi, da Lamone, a Lugano, membro. Ambedue con firma individuale.

18. Mai 1966. Sägerei, Holzhandel usw.

**Gebr. Wehrli & Co.**, in Küblis, Sägerei und Holzhandel usw. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1962, Seite 1446). Die Gesellschaft ist seit dem 6. Mai 1966 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Firma «Gebr. Wehrli & Co.», in Küblis.

18. Mai 1966. Architekturarbeiten, Holz usw.

**Gebr. Wehrli AG**, in Küblis. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Mai 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Architekturbüros, Ausführung von Schreiner- und Zimmerarbeiten, der Betrieb einer Sägerei und Holzhandel. Sie kann sich ferner an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 350 000, eingeteilt in 350 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Mai 1966 Aktiven und Passiven der Bilanz per 31. Dezember 1965 der Kollektivgesellschaft «Gebr. Wehrli & Co.», in Küblis. Die Aktiven betragen Fr. 794 118.38 und die Passiven Fr. 444 148.38. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 350 000.- erhalten die Sacheinleger 350 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Sixtus Wehrli-Turner als Präsident und Peter Wehrli-Issler, beide von und in Saas, und Kaspar Flutsch-Wehrli, von und in Luzein; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Küblis, eigenes Büro.

18 maggio 1966. Titoli, partecipazioni, terreni.

**Janua S.A.**, in San Vittore. Con atto pubblico e statuto del 16 maggio 1966 si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la compra-vendita di titoli, la partecipazione a imprese finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari, l'acquisto e la vendita di terreni e di fabbricati come pure la costruzione, la locazione e l'amministrazione d'immobili d'ogni genere in Svizzera o all'estero ad eccezione che nel Cantone dei Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni, al portatore, di fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione si compone di uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del Remo Storni, da e in San Vittore, con firma individuale. Recapito: e/o Remo Storni.

18. Mai 1966.

**Engadiner Kraftwerke A.G. (Ouvras Electriques d'Engadina S.A.) (Officine Electriche dell'Engadina S.A.) (Usines Electriques de l'Engadine S.A.)**, in Zernez (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1966, Seite 216). Bernhard Jobin und Adolf Blaser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Bernhard Jobin ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Arnold Bolliger, von Schmidrud (Aargau), in Erlöbich; mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Erwin Schneider, von Brügg und Basel, in Kehrsatz, ohne Unterschrift.

18. Mai 1966. Hotel.

**Jakob Demont AG. Celerina**, in Schlarigna/Celerina. Betrieb des Hotels Bernina usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1956, Seite 267). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert.

18. Mai 1966. Baugeschäft.

**A. Folini's Erben**, in Chur. Baugeschäft. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 261 vom 9. November 1964, Seite 3372). Eduardo Folini ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Gesellschafterin ist Anna Susanna Folini-Sandoni, von Arvigo, in Chur. Die beiden Gesellschafterinnen Maria Antonia Folini-Previtali und Anna Susanna Folini-Sandoni führen Kollektivunterschrift zu zweien.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

18. Mai 1966.

**Aktiengesellschaft Adolph Saurer (Société Anonyme Adolphe Saurer) (Adolph Saurer Ltd.)**, in Arbon (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1965, Seite 431). Albert C. Nussbaumer, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. h. c. Albert Dubois, Delegierter und Generaldirektor, wurde zum Präsidenten des Verwaltungsrates ernannt. Er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Als neues Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift wurde Dr. Edgar F. Paltzer, von Pratteln, in Basel, in den Verwaltungsrat gewählt.

18. Mai 1966. Gipserei.

**Salvotelli & Cereghebbi**, in Wängi, Gipsergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1962, Seite 3332). Der Sitz der Firma wurde nach Sirmach verlegt. Der Gesellschafter Bruno Salvotelli wohnt nun in Sirmach, Langenweg.

18. Mai 1966. Liegenschaften, Waren aller Art.

**Lavotex AG**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Mai 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften, den Handel sowie die Ein- und Ausfuhr von Waren aller Art, die Finanzierung und Beteiligung an anderen Unternehmen und den Erwerb sowie die Verwaltung von Patenten und Lizenzen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 35 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Kurt Isliker, von Kleinandelfingen, in Frauenfeld. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 61, bei der Treuhand AG, Frauenfeld.

20. Mai 1966.

**Darlehenskasse Matzingen**, in Matzingen (SHAB. Nr. 215 vom 16. September 1964, Seite 2797). Karl Frei, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wur-

de Otto Siebenmann, von Aarau, in Matzingen, in den Vorstand gewählt. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Aktuar.

20. Mai 1966. Schlosserei, Oeltanks.

**Kurt Lieberherr**, in D o t n a e h t, Schlosserei, Herstellung von Oeltanks (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1965, Seite 468). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach M ä r s t e t t e n verlegt.

### Tessin - Tessin - Ticino

#### Ufficio d'Acquarossa

14 maggio 1966.

**Antonio Bernardo S.A.**, impianti sanitari e riscaldamenti, in Olivone. Con atto pubblico e statuti 13 maggio 1966 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la costruzione, l'installazione, come pure l'esecuzione di impianti sanitari e di riscaldamento; opere di lattoniere; il commercio dei relativi apparecchi; l'assunzione di rappresentanze e l'esplicazione di ogni altra attività od operazione commerciale o finanziaria atta al conseguimento dello scopo sociale. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avranno luogo sul Foglio ufficiale del Cantone Tiesino e, ove la legge lo impone, sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno o più membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Antonio Bernardo, da Castagnola, in Paradiso, il quale vincolerà la società con la sua firma individuale. Recapito: Uffici propri a Olivone.

16 maggio 1966.

**Carozzeria del Satro S.A.**, in D o n g i o (FUSC. del 1° marzo 1966, N° 50, pagina 682). Con decisione assembleare 3 maggio 1966, la società ha aumentato il suo capitale sociale da fr. 60 000 a fr. 120 000, mediante emissione di 60 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati conseguentemente modificati. Capitale sociale è ora di fr. 120 000, diviso in 120 azioni da fr. 1000 al portatore, interamente liberate. Il consiglio di amministrazione è composto come segue: Gianfranco Gianora, da e in Leontica, attualmente presidente (già iscritto), e Carla Calanca moglie di Giuliano, nata Buratto, da Leontica, in Biasca (nuova), membro. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente e del membro del consiglio di amministrazione. Augusto Baggi, da e in Malvaglia, già presidente, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

#### Ufficio di Bellinzona

16 maggio 1966. Materiale di costruzione.

**Gaeta S.A. Chiasso**, succursale di Giubiasco, in Giubiasco, rappresentanza, acquisto e vendita di materiale da costruzione (FUSC. del 18 ottobre 1965, N° 213, pagina 3261), società anonima con sede principale a Chiasso. Giampiero Zoppi non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. In sua vece viene nominato Gianni Albertini, da Camorino, in Giubiasco, con firma individuale.

#### Ufficio di Faido

13 maggio 1966. Cinema.

**Grassi & Suihi**, in Faido (FUSC. del 17 settembre 1952, N° 218, pagina 2308). Tale società in nome collettivo viene sciolta dal registro di commercio in seguito a cessazione di esercizio. La liquidazione essendo terminata la ragione sociale viene radiata.

#### Ufficio di Locarno

9 maggio 1966. Lavori per l'edilizia in genere, ecc.

**Injectobohr S.A.**, in L o e a r n o (FUSC. del 18 dicembre 1962, N° 296, pagina 3645). Con decisione assembleare del 5 maggio 1966, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale sociale da fr. 200 000 a fr. 400 000, mediante l'emissione di 200 nuove azioni nominative da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è di fr. 400 000, suddiviso in 400 azioni nominative da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato.

11 maggio 1966.

**Cassa Rurale di Magadino**, in M a g a d i n o (FUSC. del 19 maggio 1954, N° 115, pagina 1289), società cooperativa. Rodolfo Cotta e Enrico Sargentini, hanno cessato per dimissioni di far parte della direzione; i loro diritti di firma sono estinti. Marino Tosoni, già membro, da ed in Magadino, è ora vice-presidente con firma collettiva a due. Aurora Favini, nata Lafranchi, da ed in Magadino, è nuovo membro-segretario con firma collettiva a due.

16 maggio 1966. Radio, televisori.

**Fernando Tonon**, in M u r a l t o. Titolare è Fernando-Antonio Tonon, cittadino italiano, in Locarno. Vendita, installazione, riparazioni di radio e televisori. Via S. Gottardo 23, Casa Buetti.

16 maggio 1966. Mobili, serramenti.

**Alliata Guido e Remo**, in L o e a r n o. Guido e Remo Alliata, cittadini italiani, in Locarno, hanno costituito in data 1° gennaio 1966 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Commercio di mobili e serramenti. Via Orelli, Casa Bianchetti.

#### Ufficio di Lugano

16 maggio 1966. Partecipazione, ecc.

**Motel Bissoue S.A.**, a L u g a n o, la costruzione, la gestione e l'esercizio di Motels, ecc. (FUSC. del 29 maggio 1962, N° 124, pagina 1598). Con verbali notarili delle assemblee generali straordinarie del 13 aprile e 10 maggio 1966, la società ha deciso di modificare la ragione sociale in **Motholding S.A.** e lo scopo in: la partecipazione finanziaria ad altre società, nonché l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su punti non soggetti a pubblicazione.

16 maggio 1966. Partecipazione, ecc.

**Antipa Holding S.A.**, a L u g a n o, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC. del 3 maggio 1966, N° 102, pagina 1434). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

16 maggio 1966. Immobili, ecc.

**Warisi S.A.**, a L u g a n o, la compera, la vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 1° febbraio 1966, N° 26, pagina 181). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

16 maggio 1966. Ristorante, ecc.

**Rossi Rosita**, a Cassarate di Castagnola. Titolare: Rosita Rossi, da Croglione, in Lugano. Esercizio del Ristorante Lido.

16 maggio 1966. Immobili, ecc.  
**Eudora S.A.**, a Lugano, società anonima con atto notarile e statuto del 12 maggio 1966. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere, ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è dott. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

16 maggio 1966. Immobili, ecc.  
**Madounetta S.A.**, a Lugano, la gestione mobiliare ed immobiliare, ecc. (FUSC. del 28 febbraio 1966, N° 49, pagina 666). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 maggio 1966, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 400 000 mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 400 000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

16 maggio 1966.  
**S.A. Textil già L. Giuliani**, a Lugano, la fabbricazione, la confezione, la vendita, il commercio di prodotti tessili, ecc. (FUSC. del 2 dicembre 1960, N° 283, pagina 3166). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 maggio 1966, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 100 000 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 200 000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato.

17 maggio 1966. Immobili, ecc.  
**DILG Gesellschaft**, precedentemente a Teufen (Appenzello esterno), raggruppamento per un interesse generale di immobili, ecc., società cooperativa (FUSC. del 2 marzo 1964, N° 49, pagina 670). Con verbali dell'assemblee generali della società e del consiglio d'amministrazione del 31 dicembre 1965, la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Lugano. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Scopo: il raggruppamento per un interesse generale dei proprietari di immobili e terreni, agenti immobiliari, mediatori e professioni simili per tutelare i loro interessi e per sviluppare la loro professione in relazione allo scopo stesso. La cooperativa può svolgere qualsiasi attività commerciale la quale corrisponda agli interessi della stessa e dei loro associati. Essa può anche comprare terreni ed immobili, ipotecarli, locarli e venderli però nell'interesse esclusivo degli associati. Lo statuto originale porta la data del 6 febbraio 1964. Il valore dei certificati di quota ammonta a fr. 100, fr. 500, fr. 1000 e fr. 5000. I soci sono svincolati da ogni responsabilità per quanto concerne gli impegni della società. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 3 a 9 membri. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente Hans Barmet, da Eschenbach (Lucerna), in Zurigo. Josef Hoeltschi, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Recapito: via Peri 9 (uffici propri).

17 maggio 1966. Partecipazione, ecc.  
**Pebecco S.A.**, a Lugano, la partecipazione ad imprese commerciali, ecc. (FUSC. del 9 luglio 1957, N° 157, pagina 1849). Questa società è cancellata dal registro di commercio di Lugano in seguito al trasferimento della sua sede sociale a Coira (FUSC. del 13 maggio 1966, N° 111, pagina 1576).

17 maggio 1966. Derrate alimentari, ecc.  
**Società Cooperativa fra produttori e consumatori Migros-Ticino**, a Tavernerio, la cooperativa si propone con reciproca azione di aiuto per procurare merci, ecc. (FUSC. del 29 dicembre 1964, N° 302, pagina 3892). Eugenio Streuli, già procuratore, è ora vice-direttore, e Marzio Frapolli, da Valcolla, in Osogna, è procuratore, ambedue con firma collettiva a due con altri aventi diritto.

17 maggio 1966. Pavimenti, ecc.  
**Cadan Plinio**, a Bioggio. Titolare: Plinio Cadan, di nazionalità italiana, in Bioggio. Posa pavimenti e rivestimenti di ogni genere.

17 maggio 1966. Alberghi, ecc.  
**Hotel de la Paix S.A.**, a Lugano (FUSC. del 2 giugno 1960, N° 127, pagina 1614). Il capitale sociale di fr. 200 000 è ora interamente liberato.

17 maggio 1966. Ristorante, ecc.  
**Croci-Maspoli Anita**, a Caslano, esercizio del Ristorante Battello (FUSC. del 30 dicembre 1952, N° 306, pagina 3191). La ditta viene cancellata per cessione di commercio.

17 maggio 1966. Osteria, ecc.  
**Croci-Maspoli Pietro**, a Caslano, Titolare: Pietro Croci-Maspoli, da Castel S. Pietro, in Caslano. Esercizio dell'Osteria del Battello.

17 maggio 1966. Immobili, ecc.  
**Immobiliare Canova S.A.**, a Lugano, transazioni immobiliari e mobiliari, ecc. (FUSC. del 24 gennaio 1956, N° 19, pagina 205). Verna Carolina Vannotti, dimissionaria, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è: dott. Demetrio Balestra, da Gerra-Gambarogno, in Lugano, con firma collettiva a due con un altro membro del consiglio d'amministrazione.

17 maggio 1966. Immobili, ecc.  
**Bisma S.A.**, a Massagno. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 maggio 1966. Scopo: la compra e la vendita di immobili; l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili; la partecipazione a società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Giulio Walter Bensegger, da San Gallo, in Lugano. Recapito: via Solaro 3 (uffici propri).

18 maggio 1966.  
**Banca Nazionale Svizzera**, succursale di Lugano, operazioni di banca (FUSC. del 10 febbraio 1966, N° 34, pagina 458), società anonima con sede principale a Berna. La firma di Dr. Riccardo Motta, già vicepresidente della direzione generale e capo del II° Dipartimento, dimissionario, è estinta. Nuovo vicepresidente della direzione generale e capo del II° Dipartimento è stato nominato Alexandre Hay, da Chêne-Bougeries (Ginevra), in Berna, con firma collettiva con altre persone aventi diritto per tutta l'impresa.

18 maggio 1966. Gestione finanziaria, ecc.  
**Gestioni Finanziarie Alberghiere S.A.**, a Lugano (FUSC. del 14 settembre 1965, N° 214, pagina 2872). Alfredo Gattoni, di nazionalità italiana, in Agno, è stato nominato procuratore con firma individuale.

18 maggio 1966. Libri, ecc.  
**UNEDI di Arrigo Bertola**, in Castagnola. Titolare: Arrigo Bertola, da Valcolla, in Castagnola. Agenzia di vendita e diffusione di libri culturali. Via Maggio 44.

18 maggio 1966. Spazzola tecnica, ecc.  
**Polirapid S.A. (Polirapid A.G.) (Polirapid Ltd.)**, precedentemente a Zollikofen (Berna), la fabbricazione e il commercio di ogni genere di spazzola tecnica, ecc. (FUSC. del 25 ottobre 1965, N° 249, pagina 3339). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 17 maggio 1966 la società ha deciso di trasferire la sua sede sociale a Caslano. Lo scopo è ora come segue: la fabbricazione e il commercio di ogni specie di spazzola tecnica, sia essa destinata all'uso domestico, medico, artigianale o industriale; la fabbricazione e il commercio di qualsiasi articolo abrasivo, per lucidare o di articoli similari; la partecipazione a imprese similari in Svizzera e all'estero; la conclusione di operazioni finanziarie e commerciali che siano in relazione con gli scopi sociali; l'acquisto di immobili ovunque situati per uso proprio o a titolo di investimento. Inoltre viene deciso di convertire le 100 azioni nominative da fr. 500 cadauna, interamente liberate, formanti il capitale sociale di fr. 50 000, in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate, e di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberate. Viene pure modificato la composizione del consiglio d'amministrazione nel senso che ora l'amministrazione si compone da 1 a 5 membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale è ora di fr. 100 000, diviso in 200 azioni, al portatore, da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Lo statuto originale porta la data del 29 marzo 1947, modificato il 25 marzo 1949. Pubblicazione: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Bruno Semm, da Cureggia, in Cadro. Recapito: laboratorio e uffici propri.

18 maggio 1966. Immobili, ecc.  
**Parinia S.A. Società Immobiliare**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 18 maggio 1966. Scopo: la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione, la gerenza e la costruzione di stabili, la partecipazione a società similari ed ogni altra attività in relazione con lo scopo sociale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr. Tito Tettamanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Dr. Orazio Dotta, da Airole, in Lugano, membro, ambedue con firma individuale. Recapito: da Pioda 9, presso studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

*Distretto di Mendrisio*

16 maggio 1966. Rifinitura di orologi.  
**Montres Stormy di Grandjean Roberto**, in Vacallo, rifinitura di orologi (FUSC. del 28 aprile 1966, N° 98, pagina 1381). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

17 maggio 1966. Immobili.  
**Chiarafonte S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 16 maggio 1966. Scopo: la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, nonché la partecipazione a società similari sia nazionali che estere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da Chiasso, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: presso avv. Pierfrancesco Campana, Corso San Gottardo 20.

17 maggio 1966. Immobili.  
**Vibizet S.A.**, in Vacallo, l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni immobili (FUSC. del 22 novembre 1963, N° 274, pagina 3323). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Briga (FUSC. del 12 maggio 1966, N° 110, pagina 1564).

17 maggio 1966. Camicie.  
**Camponovo & Müller S.A.**, in Besazio, fabbricazione e commercio di camicie e pigiama (FUSC. del 1° febbraio 1963, N° 26, pagina 320). Paolo Müller, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione.

17 maggio 1966. Partecipazioni.  
**Esse-Esse Holding S.A.**, in Chiasso, la partecipazione ad altre società (FUSC. dell'11 ottobre 1963, N° 238, pagina 2886). Con decisione assembleare del 16 maggio 1966, la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 120 000 a fr. 360 000 mediante emissione di 240 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 360 000, suddiviso in 360 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

18 maggio 1966. Partecipazioni.  
**Walfrin S.A.**, in Chiasso, società anonima con atto notarile e statuti in data 16 maggio 1966. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società e in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: presso Studio legale Maspoli, Nosedà, Pedrazzini, Corso San Gottardo 35.

18 maggio 1966. Partecipazioni.  
**Anur Holding S.A.**, in Capolago, società anonima con atto notarile e statuti in data 10 maggio 1966. Scopo: l'attività finanziaria e fiduciaria, con facoltà di partecipazione ad altre società aventi scopi analoghi. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o 2 o più membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Anna ved. Inderbitzin nata Lanthaler, da Ingenbohl (Svitto), in Capolago, con firma individuale. Recapito: via Cantonale.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

16 mai 1966. Appareils électriques, etc.

Hubert Münch, à Villeneuve, installation et vente d'appareils électriques, de radiophonies et de tous accessoires (FOSC. du 7 janvier 1966, page 59). La raison est radiée par suite de renonciation du titulaire à l'inscription.

## Bureau de Grandson

9 mai 1966.

Syndicat d'élevage bovin des montagnes de Provence, à Provence, Les Rochats, société coopérative (FOSC. du 18 avril 1950, N° 89, page 1001). Dans son assemblée générale du 26 mars 1966, la société a modifié ses statuts. Le comité est dorénavant composé de 3 à 5 membres. Roger Gaille, de et à Provence, est président (nouveau); René Gaille, secrétaire (inscrit), et Ami Favre est caissier (inscrit). Constant Guillaume, président, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du caissier.

## Bureau de Lausanne

16 mai 1966.

Simpro S.A. des Produits pour l'Industrie, à Lausanne (FOSC. du 11 février 1960, page 501). Les administrateurs Alfred Margot et Jean Duruz sont démissionnaires; leur signature est radiée. Signature individuelle de l'administrateur-délégué Emmanuel Frankel (inscrit), et signature collective à deux des administrateurs André Baumgartner, de Cham (Zoug) et Lausanne, à Lausanne, président, et Pierre Sudheimer, de Corsier-sur-Vevey, à Romanel-sur-Lausanne, ainsi que des fondateurs de procuration: Marcel Misteli, d'Aeschi (Soleure), à Cheseaux-sur-Lausanne, et Salomon dit Solly Frankel, d'Italie, à Lausanne.

16 mai 1966. Appareils à gaz, à mazout ou électriques.

Soteco S.A., à Lausanne, l'achat, la vente et la représentation de tous appareils à gaz, à mazout ou électriques, ainsi que leurs accessoires (FOSC. du 13 avril 1966, page 1176). Nouvelle raison sociale: Sawitco S.A. Nouveaux statuts: 11 mai 1966.

16 mai 1966. Transports de choses.

Henri Panchaud, à Pully. Chef de la maison: Henri Panchaud, allié Jaquier, de Bottens, à Pully. Transport de chose par camions automobiles. Chemin du Liaudoz 39.

16 mai 1966.

Société Immobilière Les Clausillons S.A., à Lausanne (FOSC. du 15 avril 1964, page 1179). L'administrateur Julien Moser est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Otto Rüttimann, de Neuchâtel, à Binningen (Bâle-Campagne). Bureau transféré à Bellefontaine 2 (chez Fiduciaire Experta).

16 mai 1966.

Société Immobilière du Vieux Devin, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 26 juillet 1947, page 2141). L'administratrice Geneviève Rivier est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Christian Rivier, de Genève, Aubonne et Lausanne, à Vevey. Bureau transféré à la rue Caroline 1 (chez Etude du notaire Ernest Berger).

16 mai 1966. Café-restaurant.

Vauthier et Frattini, à Renens. Fedora Vauthier et Mario Frattini, tous deux d'Italie, à Renens, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1966. Signature collective à deux des associés. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Le Florissants». Avenue de Florissant 28.

16 mai 1966. Affaires immobilières.

Chandieu Paleyres C.S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 5 mars 1964, page 719). Bureau transféré à l'avenue Mon Repos 14 (chez MM. de Rham & Cie).

16 mai 1966.

Immobilière Avenue Victor Ruffy A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 novembre 1955, page 3049);

Immobilière Avenue Victor Ruffy B, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 29 novembre 1955, page 3049);

Bureaux transférés: avenue Mon Repos 14 (chez MM. de Rham & Cie).

16 mai 1966. Matériel électronique.

«Denimex Lausanne» G. Déglon, à Lausanne. Chef de la maison: Georges Déglon, de Curtilles (Vaud), à Chexbres. Procuration individuelle est conférée à Lucette Déglon, de Curtilles (Vaud), à Lausanne. Représentations américaines, achat et vente de matériel électronique et de produits chimiques. Rue Martrey 38.

16 mai 1966. Brevets, marques, etc.

Nassar Group S.A., à Lausanne, dépôt, achat, vente et exploitation de tous brevets et marques, prise et concession de licences, commerce de produits manufacturés ou non (FOSC. du 6 septembre 1965, page 2784). Les administrateurs Walter Sommer et John Lüscher sont démissionnaires; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux avec le président Edward Nassar (inscrit): André Dutoit, de Moudon et Neyruz, à Lausanne, et Raymond Pache, d'Epalinges, à Lausanne.

## Bureau de Nyon

17 mai 1966.

Société de para-chimie industrielle S.A., à Nyon, société anonyme (FOSC. du 7 janvier 1966, N° 5, page 61). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré, par compensation avec une créance de fr. 30 000 contre la société. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 2 mai 1966, la société a modifié ses statuts en conséquence.

## Bureau de Vevey

17 mai 1966. Transports.

René Bochud, à Vevey, entreprise de transports (FOSC. du 22 novembre 1963, page 3324). Par décision du 10 mai 1966, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

17 mai 1966.

Hôtel Continental Montreux S.A., à Montreux (FOSC. du 21 juillet 1949, page 1936), exploitation d'un hôtel. L'administrateur Jean Graessli, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'admini-

stration comprend actuellement: Alfred Vogelsang, de et à Montreux, président; Henri Chollet, de Maracon, à Montreux, membre, et Arthur Massard, de Rossinière, à Montreux, membre. Ils signent collectivement à deux. Adresse de la société: Greffe municipal de Montreux.

17 mai 1966. Photographie, papeterie, etc.

Filcora S.A., à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 11 mai 1966, il a été constitué, sous cette raison, une société anonyme ayant pour but l'exécution de tous travaux de l'industrie photographique, de papeterie, de matériel de bureau, de serigraphie et autres procédés d'impression. Elle pourra acheter, fabriquer, construire, exploiter, représenter, vendre et faire toutes opérations d'importation, d'exportation et de courtage de matières premières, de produits bruts ou manufacturés et de marchandises se rapportant aux dits travaux. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises semblables ou similaires et faire toutes opérations financières, mobilières ou immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur, entièrement libérées en espèces. Les publications, communications et convocations, sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert Curchod, de Dommarin, à Chardonne, est seul administrateur, signant individuellement. Adresse de la société: rue des Deux Marchés 25.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Bureau Brig

7. Mai 1966.

Kraftwerke Mattmark AG. (Forces Motrices de Mattmark S.A.), in Saas-Grund, Bau und Betrieb von Kraftwerken im Saatal und in benachbarten Tälern usw. (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1966). Jules-François Bruttin ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt worden: Dr. Werner Lindecker, von Dörflingen (Schaffhausen), in Greifensee (Zürich). Ami Blanchet, Dr. Eduard Grob und Henri-François L'Hardy führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Prokuren sind erloschen. Zu Prokuristen sind ernannt worden: Adolf Pfister, von Uster und Männedorf, in Zürich; Gerhard Marty, von Unteriberg (Schwyz) und Zürich, in Laufenburg (Aargau), und Louis Wuilloud, von Collombey (Wallis), in Champlan, Gemeinde Grimisuat (Wallis); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien mit einem der Zeichnungsberechtigten. Dr. Eduard Grob wohnt nun in Herrliberg (Zürich).

16. Mai 1966.

Camping et Plage de Sierre et Salquenen S.A., in Salgesch. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 10. Mai 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Strandbades mit Camping und Restaurant sowie den Verkauf von Lebensmitteln und Souvenirs. Die Gesellschaft kann sich auch befassen mit Erwerb, Verkauf, Vermietung, Erstellung, Finanzierung und Bewirtschaftung von Gebäuden oder Terrains. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis. Die Mitteilungen und Einladungen der Verwaltung an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Jean-Baptiste Genoud, von Ayer, in Siders. Rechtsdomizil: bei Otto Leuenberg. Geschäftsdomizil: Jean-Baptiste Genoud, chemin Edmond Bille 17.

16. Mai 1966.

Petersgrat Sesselbahn und Skilift AG., in Kippel, Aktiengesellschaft, Erstellung und Betrieb eines Skiliftes und einer Sesselbahn von Kippel auf den Petersgrat (SHAB. Nr. 63 vom 17. März 1965). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Dr. Hans Zehntner, Präsident, Dr. Alfred Meier, Mitglied, und Kurt Zehntner, Mitglied; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat sind gewählt worden: Rudolf Murmann als Präsident; Ludwig Rieder als Vizepräsident; Viktor Murmann als Aktuar; Werner Jaggi und Otto Rieder als Mitglieder, alle von und in Kippel. Sie vertreten die Gesellschaft mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das Rechtsdomizil befindet sich nun beim Präsidenten.

16. Mai 1966.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Brig, ehemals Bank in Brig, Zweigniederlassung in Brig, Bankgeschäfte (SHAB. Nr. 29 vom 4. Februar 1966), mit Hauptniederlassung in Zürich. Die Prokura von Hugo Michlig ist erloschen.

16. Mai 1966.

Ambord & Manz, Sanitäre Installationen & Heizungen, in Glis. Unter dieser Firma sind Hermann Ambord, von Grengiols, Albert Manz, von Brig, und Walter Ambord, von Grengiols, alle in Glis, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1966 ihren Anfang genommen hat. Sanitäre und Heizungsinstallationen, Zehnhäusern.

16. Mai 1966. Pension, Restaurant.

Adeline & Jakob Bumann, in Saas-Fee. Adeline Bumann, in Saas-Fee, und Jakob Bumann, in Visp, beide von Saas-Fee, sind unter dieser Firma am 1. Juli 1962 eine Kollektivgesellschaft eingegangen. Pension und Restaurant Rendez-Vous. Kalbermatten.

16. Mai 1966.

Alfred Burgener, Restaurant zur Schäferstube, in Saas-Fee. Inhaber dieser Firma ist Alfred Burgener, von und in Saas-Fee. Restaurant.

16. Mai 1966.

Emil Zurbruggen, Kiosk, in Saas-Grund. Inhaber dieser Firma ist Emil Zurbruggen, von und in Saas-Grund. Souvenirs- und Sportartikel-Verkauf. Dorfplatz.

16. Mai 1966.

Eduard Montani, Schreinerei & Zimmerei, in Salgesch. Inhaber dieser Firma ist Eduard Montani, von und in Salgesch. Schreiner- und Zimmereiarbeiten. Zudannaz.

16. Mai 1966.

Gottfried Zuber, Metzgerei, in Stalden. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Zuber, von und in Stalden. Metzgerei, Wursterei, Handel mit Trockenfleisch.

18. Mai 1966.

Strickwaren AG., in Wiler, Aktiengesellschaft, Einkauf, Verarbeitung, Fabrikation von und Handel mit Strickwaren und verwandten Produkten



(SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1965). Die Unterschrift der Prokuristin und Protokollführerin Elisabeth Egger-Huber ist erloschen.

18. Mai 1966. Restaurant, Transporte.  
**Albin Bumann**, in Saas-Grund, Café du Commerce, geschäftsmässiger Transport usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1963). Die Geschäftsnatur lautet neu: Transporte, Traxarbeiten, Handel mit Heizöl, Restaurant Saas-erstübl.

18. Mai 1966. Pension, Restaurant.  
**Pension Burgener**, in Saas-Fee. Inhaber dieser Firma ist Albert Burgener, von und in Saas-Fee. Pension mit Restaurant und Wirtschaft.

18. Mai 1966.  
**Anton Burgener**, Olympia-Sport, in Saas-Fee. Inhaber dieser Firma ist Anton Burgener, von und in Saas-Fee. Verkauf von Bazar- und Sportartikeln.

18. Mai 1966. Café-Bar.  
**Theodul Venetz**, in Saas-Grund. Inhaber dieser Firma ist Theodul Venetz, von und in Saas-Grund. Getränkeablage und Café-Bar Schönblick, Unter den Bodmen.

#### Bureau de Sion

16 mai 1966. Immeubles.  
**Les Papillons S.A.**, à Conthey, achat et vente de terrain et immeubles bâtis (FOSC. du 20 janvier 1964, N° 13, page 177). Les signatures des administrateurs Simon Udry, décédé, et Marc Germanier, démissionnaire, sont radiées. Lily Germanier, épouse de Joseph de et à Conthey, a été nommée administratrice unique avec signature sociale individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Lily Germanier, Café-Restaurant du Rhododendron, à Erde/Conthey.

17 mai 1966. Denrées alimentaires.  
**Valgros S.A.**, à Sierre (FOSC. du 9 février 1961, N° 33, page 410), achat et vente de toutes denrées alimentaires en gros. En assemblée générale du 10 mai 1966, cette société a porté son capital social de fr. 100 000 à fr. 150 000 par l'émission de 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par versement en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social de fr. 150 000 est divisé en 150 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. En cette même assemblée, la société a pris acte de la démission de René Buro, président, et de Norbert Fournier, membre, dont les pouvoirs sont radiés. En remplacement ont été nommés: Siméon Gaillard, d'Ardon, à Sion, président, et Jean-Marc Chassot, d'Orsonnens (Fribourg), à Sierre, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

17 mai 1966. Hôtel.  
**Vve J.-Tell Borioli**, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, exploitation de l'Hôtel de la Poste (FOSC. du 15 février 1963, N° 38, page 476). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

18 mai 1966. Immeubles.  
**S.I. Les Chansons S.A.**, à Pesoux, achat, vente, gérance, exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC. du 12 mai 1966, N° 110, page 1564). L'administration fiscale cantonale ayant donné son consentement, la société est radiée.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

17 mai 1966. Immeubles.  
**S.I. Fleur de Lys S.A. La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 14 août 1963, N° 188). René Hatt, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été désigné comme nouvel administrateur, Dr. Willi Kissling, de Diessenhofen, à Ennetbaden, avec signature collective à deux.

17 mai 1966. Immeubles.  
**S.I. Cité 57 S.A. bloe B**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 23 juillet 1963, N° 169). René Hatt, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été désigné comme nouvel administrateur, Dr. Willi Kissling, de Diessenhofen, à Ennetbaden, avec signature collective à deux.

17 mai 1966. Produits industriels et techniques, droguerie.  
**A. Paceaud**, à La Chaux-de-Fonds, commerce de produits industriels et techniques à la marque «Rolando»; l'exploitation d'une droguerie (FOSC. du 8 janvier 1965, N° 5). Par jugement du 16 mai 1966, le président du Tribunal 11 du district de La Chaux-de-Fonds a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

17 mai 1966. Couvertures, toitures.  
**Paul Flückiger et Cie**, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de couverture et toitures en tous genres, société en commandite (FOSC. du 30 octobre 1964, N° 253). L'associé commanditaire Marcel Girardin s'est retiré dès le 30 septembre 1963 de la société; sa commandite de fr. 5000 est éteinte.

18 mai 1966.  
**Frédérie Bolle**, Café-restaurant Ticino, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 juin 1965, N° 149). Nouvelle raison de commerce: **Frédérie Bolle**, café-restaurant Terminus. Nouveau genre de commerce: exploitation du café-restaurant Terminus. Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 61.

18 mai 1966. Articles d'optique, instruments de mesure.  
**Novoptie S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente en gros et au détail d'articles d'optique et d'instruments de mesure (FOSC. du 2 octobre 1964, N° 229). Le conseil d'administration est actuellement composé de Ginette Châtelain, présidente, épouse séparée de biens de Philippe, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds, et de Philippe Châtelain, secrétaire (déjà inscrit). Les administrateurs André Sieber, président, et Madeleine Sieber, vice-présidente, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs. Les pouvoirs conférés à l'administrateur Philippe Châtelain, secrétaire, sont modifiés en ce sens.

#### Bureau du Locle

17 mai 1966.  
**Laiterie des Ponts-de-Martel**, aux Ponts-de-Martel, société coopérative (FOSC. du 8 juin 1964, N° 129, page 1779). Maurice Perrin est président (jusqu'ici caissier sans signature); Albert Perrin est vice-président (jusqu'ici inscrit comme président); Marcel Meyer est secrétaire, de Ulmiz (Fribourg), aux Ponts-de-Martel (nouveau). Les signatures de Fernand Schwab, vice-président et Michel Benoit, secrétaire, sont radiées. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président apposée collectivement avec celle du secrétaire.

18 mai 1966. Horlogerie, optique.  
**Maurice Arrigo**, successeur de **Mme Albert Perrenoud**, au Locle, commerce d'outils, fournitures d'horlogerie et optique (FOSC. du 5 mai 1954, N° 103, page 1150). Les bureaux sont transférés: rue Daniel Jean-Richard 23.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

17 mai 1966. Pivotages.  
**Jolimay S.A.**, à La Côte-aux-Fées, pivotages (FOSC. du 17 février 1966, N° 40, page 541). Cette raison est radiée, le consentement des autorités fiscales fédérale et cantonale étant donné.

17 mai 1966.  
**Josef Sandner**, Architecture de jardins, à Fleurier. Le chef de la maison est Josef-Adrien Sandner, de et à Fleurier. Création et entretien de jardins, parcs, places de sports, piscine et tennis, clôtures. Rue de l'Industrie 16.

#### Genf - Genève - Ginevra

10 mai 1966. Vins.  
**Chierpe**, à Genève, importation et commerce de vins (FOSC. du 23 février 1948, page 545). Nouveau siège de la maison et domicile du chef de la maison: Confignon, 29, chemin des Failles.

17 mai 1966.  
**Société Immobilière Semailles-Voivrets lettre H**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 mars 1961, page 709). Ernest Brutsch, de Buch (Schaffhouse), au Grand-Saconnex, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

17 mai 1966. Equipements électroniques, etc.  
**Texas Instruments Incorporated**, Wilmington, succursale de Genève, à Genève, fabrication, achat et vente d'équipements électroniques, etc. (FOSC. du 20 mars 1964, page 903), succursale de la société anonyme «Texas Instruments Incorporated», à Wilmington (Comté de New Castle, Delaware, USA). Procuration individuelle pour la succursale a été conférée à Michael-R. Corboy, des USA, à Genève, directeur de la succursale. La procuration de Monroe Maller est radiée.

17 mai 1966.  
**Association genevoise des experts-comptables**, à Genève (FOSC. du 22 août 1958, page 2268). Les pouvoirs de Georges Fontaine, Simone-Suzanne Gavillet, Nathan Israël, Robert Bersier et Maurice Kurz sont radiés. Signature: collective de Pierre Barbey, de et à Chêne-Bougeries, président, ou de René Sägesser, de et à Genève, vice-président, avec Georges Bonnefous, de et à Genève, secrétaire, tous membres du comité. Nouvelle adresse: 6, boulevard James-Fazy (Bureau fiduciaire Georges Bonnefous).

17 mai 1966.  
**Amesa. Ateliers Mécaniques et Electrotechniques SA**, à Vernier (FOSC. du 20 avril 1964, page 1228). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 500 000 par l'émission de 400 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 4 mai 1966.

18 mai 1966. Articles d'ameublement.  
**«Expansar» J.-P. Perret-Gentil**, à Genève. Chef de la maison: Jean-Paul Perret-Gentil, de et à Genève, séparé de biens de Marthe, née Volant. Importation, représentation et commerce en gros d'articles dans le domaine de l'ameublement. 3, rue Hoffmann.

18 mai 1966.  
**Banque Cifco SA**, succursale à Genève (FOSC. du 13 mai 1966, page 1579), succursale de «Cifco Bank AG», à Zurich. Les pouvoirs de René Grob sont radiés.

18 mai 1966.  
**Banque Nationale Suisse**, succursale à Genève (FOSC. du 27 janvier 1966, page 292), succursale de «Schweizerische Nationalbank», société anonyme à Berne. Les pouvoirs de Riccardo Motta sont radiés. Alexandre Hay, de Chêne-Bougeries, à Berne, vice-président de la direction générale et chef du 2<sup>e</sup> département, signe collectivement à deux.

18 mai 1966.  
**Parlums Caron SA**, à Genève (FOSC. du 28 janvier 1963, page 271). Conversion des 400 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en actions nominatives. Capital: fr. 400 000, entièrement versé, divisé en 400 actions de fr. 1000, nominatives. Nouveaux statuts du 3 mai 1966. Nouvelle adresse: 9, rue Boissonnas.

18 mai 1966.  
**Société Fiduciaire Fidusa société anonyme**, succursale à Genève (FOSC. du 12 novembre 1964, page 3412), succursale de la «Société Fiduciaire société anonyme», à Vevey (Vaud). Franz Hayoz, de et à Chevrières (Fribourg), membre et président du conseil d'administration, et Jules Caloz, de Miège (Valais), à Pully (Vaud), membre et secrétaire du conseil d'administration, signent collectivement à deux. L'administrateur Raymond Archimi (inscrit jusqu'ici comme président) est maintenant administrateur délégué; il continue à signer collectivement à deux.

18 mai 1966.  
**«Globe» Compagnie de Tourisme Automobile SA**, à Genève (FOSC. du 5 juin 1961, page 1612). Administration: Antonin Chalut (inscrit), nommé président, et Marcel Curdy, de et à Genève, secrétaire. Signature: individuelle du président ou collective à deux de l'autre administrateur.

18 mai 1966. Armateurs et transports, etc.  
**John S. Latsis SA**, Genève, à Genève, entreprise d'armateurs et de transports, etc. (FOSC. du 11 juin 1964, page 1818). Henri Schmitt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Fritz Vonaesch, de Strengelbach (Argovie), à Genève, est membre et secrétaire du conseil d'administration avec signature individuelle.

18 mai 1966. Bois de placage.  
**Dekofur SA (Dekofur AG)**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 13 mai 1966. But: importation, exportation, achat et vente de bois de placage. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Kühne, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 19, rue de la Croix-d'Or (Bureau fiduciaire Charles Kühne, expert comptable diplômé fédéral).

18 mai 1966.  
**Gitana Grill-Room SA**, à Bellevue, société anonyme. Date des statuts: 11 mai 1966. But: installation, exploitation et gérance de tous cafés, restaurants, tea-rooms, bars et autres commerces similaires et, notamment, exploitation d'un grill-room sis dans la propriété de «Port-Gitana», à Bellevue. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens: l'établissement à l'enseigne «Gitana Grill-Room», à Bellevue, selon inventaire du 15 avril 1966, comprenant le mobilier, le matériel, la vaisselle, les machines et agencements, ainsi que le good-will, à l'exclusion de tout passif, le tout pour fr. 260 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Josiane Canova, de et à Genève, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: Port-Gitana.

## Abhanden gekommene Wertttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

## Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 35 000.—, datiert den 9. Oktober 1957, lastend im ersten Rang auf GB Würenlingen Nr. 2615, Kat. Plan 5/367, lt. auf Schneider Adelbert, Würenlingen.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 30. Mai 1967, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (428<sup>2</sup>)

5400 Baden, 18. Mai 1966

Namens des Bezirksgerichtes  
Der Gerichtspräsident  
Der Gerichtsschreiber

Der unbekannt Inhaber des Kassenscheins 3½% Kantonalbank von Bern, Nr. CF 3380, ausgestellt am 6. Januar 1961 auf den Inhaber, rückzahlbar am 6. Januar 1966, nebst Jahrescoupons Nr. 4 vom 6. Januar 1965 und ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (423<sup>1</sup>)

3000 Bern, den 24. Mai 1966

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker

Es wird vermisst:

1 Namenaktie der Spar- und Leihkasse Kirchberg BE Nr. 2385 von nom. Fr. 500.—, mit Coupons Nr. 10 pro 1961 und ff.

Der unbekannt Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert sechs Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (430<sup>2</sup>)

3400 Burgdorf, 24. Mai 1966

Der Gerichtspräsident II:  
Morgenthaler

Die Schweizerische Bankgesellschaft Interlaken stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchten die fünf Inhaberaktien Luftseilbahn Wengen-Männlichen AG à Fr. 500.— nom., Nr. 667/70, 1743, mit Coupons Nr. 1 und ff., kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff. OR wird der unbekannt Inhaber hiermit aufgefordert, die fünf Inhaberaktien binnen der Frist eines Jahres, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

3800 Interlaken, 24. Mai 1966

Der Gerichtspräsident I:  
Zollinger (426<sup>2</sup>)

Es werden vermisst:

Gült, Fr. 3000.—, angegangen am 22. Mai 1927, haftend auf Parzelle Nrn. 46, 47, 61, 65, 262, 336 (Liegenschaft Kräh), Gemeinde Udligenswil, im 19. Rang;

Gült, Fr. 3000.—, angegangen am 23. Mai 1927, haftend auf Parzelle Nrn. 46, 47, 61, 65, 262, 336 (Liegenschaft Kräh), Gemeinde Udligenswil, im 20. Rang.

Der Inhaber der genannten Gültlen wird aufgefordert, diese innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (422<sup>1</sup>)

6010 Kriens, 23. Mai 1966

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. Glanzmann

Es werden vermisst:

Aktien Nrn. 49 und 50 der Bolli & Böcherer AG., Buchdruckerei, Schaffhausen, im Nennwert von je Fr. 500.

Der allfällige unbekannt Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, diese bis 30. September 1966 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst die zwei Aktien kraftlos erklärt werden. (253<sup>2</sup>)

8200 Schaffhausen, den 11. März 1966

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 3000.— vom 9. September 1926, Belege Serie I Nr. 9188, lastend auf Thun-Grundstück Nr. 1210 der Erbgemeinschaft des Alfred Beck, gew. pens. Wagner, Nünenenstrasse 2, Thun, als Gesamteigentümer.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls dieser Titel kraftlos erklärt wird. (427<sup>2</sup>)

3600 Thun, den 24. Mai 1966

Der Gerichtspräsident I:  
Schmid

Es wird vermisst:

Fr. 1500 Schuldbrief Nr. 1158 vom 12. April 1930, lastend ursprünglich auf Parzelle Nr. 1184, Heiden, z.G. des Inhabers.

Der allfällige Besitzer des Titels wird aufgefordert, denselben innert Jahresfrist, d.h. bis 31. Mai 1967, der Obergerichtskanzlei vorzulegen; andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (433<sup>3</sup>)

9043 Trogen, den 26. Mai 1966

Obergerichtskanzlei Appenzel A.Rh.

Die nachgenannten Grundpfandtitel mussten seit mehr als 10 Jahren nicht mehr verzinst werden, weil die Gläubiger unbekannt sind:

Gült ang. 28. Febr. 1774, Fr. 380.95

Gült ang. 4. Juli 1774, Fr. 95.24,

beide haftend auf der Liegenschaft «Lachenweid» in der Gemeinde Willisau-Land (Eigentümer: Fritz Fankhauser-Meier).

Die unbekannt Gläubiger werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist seit dieser Veröffentlichung, unter Vorlage der Titel, bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden, andernfalls die Titel kraftlos erklärt und die Pfandstellen frei werden. (432)

6130 Willisau, den 26. Mai 1966

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:

Wiprächtiger

## Deuxième avis

Par décision du 28 mars 1966, le Tribunal somme le détenteur inconnu des cinq cédules hypothécaires, au porteur, de fr. 8000 chacune, inscrites au Registre foncier le 26 septembre 1935, sous PjB 1590, sur la parcelle 939 de la commune de Veyrier, appartenant à la S.A. pour l'exploitation des gravières, société anonyme ayant son siège à Carouge, de les produire au greffe dans un délai d'une année à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (206<sup>2</sup>)

1200 Genève, le 31 mars 1966

Tribunal de première instance, Genève  
F. Berdoz, greffier

Le titre suivant: cédule hypothécaire de fr. 20 000.—, taux 6%, au profit de la Banque Cantonale de Berne, Tramelan, inscrite le 27 juillet 1938 à Série IIg, N° 5945, titre grevant collectivement en 2° rang — après un privilège de fr. 54 500.— — les immeubles feuillets N°s 45, 58, 480 et 584 du ban de Tavannes, comprenant habitation (assurée sous N° 33 de la rue du Petit-Bâle pour francs 106 600.—), assise, aïance, jardin, verger, champ, d'une contenance de 1 ha 04 a 36 ca, et d'une valeur officielle de fr. 106 290.—, appartenant à M<sup>me</sup> Ruth Brand-Bernard, ménagère à Tavannes, a été égaré.

Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire en question est sommé de la présenter au juge soussigné, dans le délai d'une année, à compter de la date de la première sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (429<sup>2</sup>)

2740 Moutier, le 24 mai 1966

Le président du Tribunal I: R. Carnal

Le juge-instructeur du district de Sion, à la requête de la Banque cantonale du Valais, agissant pour Werner Erpen à Grengiols, somme le détenteur inconnu du titre ci-après de la déposer en notre greffe dans les six mois dès la présente publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 983 et suivants CO):

1 bon de dépôt de la Banque Cantonale du Valais, 4½%, N° 72878, série B, de fr. 10 000.—, au nom de Werner Erpen, Grengiols, muni du coupon annuel au 22 février 1967 et des suivants, muni d'une cession au nom de Anton Berchtold, à Grengiols. (425<sup>2</sup>)

1950 Sion, le 24 mai 1966

Louis de Riedmatten

## Kraftloserklärungen — Annulations

Par jugement du 25 mai 1966, nous avons prononcé l'annulation de la cédule hypothécaire de fr. 3500. (taux 5½%) inscrite le 4 juin 1914 à série I g fol. 872 au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne et grevant en premier rang l'immeuble N° 276 du ban de Montignez appartenant à M. Adolphe Terrier, fils Adolphe, industriel à Montignez. (434<sup>2</sup>)

2900 Porrentruy, 25 mai 1966

Le Président du Tribunal II: Boinay

## Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

## Centropatransit &amp; Handels AG., in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

## Zweite Veröffentlichung

Mit Beschluss vom 24. Dezember 1965 hat die Generalversammlung der Aktionäre der Centropatransit & Handels-AG, Zürich, die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator ist Herr Armin Speerli, Zürcherstrasse 174, 8952 Schlieren, bestellt worden (vergleiche SHAB, Nr. 43 vom 21. Februar 1966). Gemäss Art. 823 und 742 OR ergeht an alle Gläubiger die Aufforderung, alle Ansprüche irgendwelcher Art bis 31. Juli 1966, unter Nennung und Vorlage der Beweismittel an die Adresse der Gesellschaft c/o A. Speerli, Zürcherstrasse 174, 8952 Schlieren, anzumelden. (127<sup>2</sup>)

8057 Zürich, den 27. Mai 1966

Der Liquidator

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 216914. Hinterlegungsdatum: 2. April 1966, 5 Uhr.  
Robapharm AG, St. Albanrheinweg 174, Basel 6. — Fabrikation.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen, Tier- und Pflanzen-  
vergiftungsmittel, diätetische Präparate, kosmetische Produkte, Desinfek-  
tionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)

**ONOPATYL**

Nr. 216915. Hinterlegungsdatum: 4. April 1966, 19 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikation.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wis-  
senschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster,  
Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzen-  
vergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, ätherische  
Öle, Seifen, diätetische Nahrungsmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 3, 5)

**DRAPSULE**

Nr. 216916. Hinterlegungsdatum: 6. April 1966, 7 Uhr.  
Martin Hartmann, Schiedhaldenstrasse 33, Küsnacht (Zürich).  
Fabrikation und Handel.

Parfüms, kosmetische Artikel, Seifen. (Int. Kl. 3)

**L'INSPIRATION**

Nr. 216917. Hinterlegungsdatum: 14. April 1966, 11 Uhr.  
Dr. Ernst Gräub AG, Seilerstrasse 23a, Bern. — Fabrikation und Handel.  
Pharmazeutisches Präparat für die Veterinärmedizin. (Int. Kl. 5)

**MYOSAN**

Nr. 216918. Hinterlegungsdatum: 14. April 1966, 11 Uhr.  
Dr. Ernst Gräub AG, Seilerstrasse 23a, Bern. — Fabrikation und Handel.  
Pharmazeutisches Präparat für die Veterinärmedizin. (Int. Kl. 5)

**FERCOFER**

N° 216919. Date de dépôt: 14 avril 1966, 15 h.  
Etienne Fonjallaz, Epesses (Vaud). — Production et commerce.  
Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

**LES GRADINS**

N° 216920. Date de dépôt: 15 avril 1966, 16 h.  
Société Viticole de Lutry, Lutry (Vaud). — Commerce.  
Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

**FEU FOLLET**

Nr. 216921. Hinterlegungsdatum: 16. April 1966, 20 Uhr.  
J. Cloetta-Brunner, Zollstrasse 42, Zürich. — Handel.  
Selbstklebender Kitt für Dekorationszwecke. (Int. Kl. 1, 2)

**STECKY**

Nr. 216922. Hinterlegungsdatum: 18. April 1966, 6 Uhr.  
Ala Aktiengesellschaft Liestal, Liestal (Basel-Landschaft); Korrespon-  
denzadresse: Frenkendorf (Basel-Landschaft).  
Fabrikation und Handel.  
Schaumstoffmatratze (Polyaether) mit und ohne Ueberzug. (Int. Kl. 20)

**DANOVA**

Nr. 216923. Hinterlegungsdatum: 13. April 1966, 19 Uhr.  
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden (Aargau). — Fabrikation.  
Elektrische Apparate, insbesondere Gehäuse und Einzelteile elektronischer  
Apparate. (Int. Kl. 9)

**ELNORM**

Nr. 216924. Hinterlegungsdatum: 14. April 1966, 18 Uhr.  
Cap Aktiebolag, Göteborg (Schweden). — Fabrikation und Handel. — Er-  
neuerung der Marke Nr. 116484. Firma geändert. Die Schutzfrist aus  
der Erneuerung läuft vom 10. April 1966 an.

Schokolade und Artikel aus Schokolade, Kakao, Bonbons, Konfekt, Lakritze  
und Artikel aus Lakritze, Marmelade, Zucker und Artikel aus Zucker, Back-  
waren. (Int. Kl. 5, 29, 30)

**CAP**

N° 216925. Date de dépôt: 15 avril 1966, 18 h.  
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg). — Fabrication et commerce. — Renou-  
vellement de la marque N° 115117. Le délai de protection résultant du  
renouvellement court depuis le 15 avril 1966.

Lait et produits laitiers sous toutes formes, produits alimentaires.  
(Cl. int. 29, 30, 31)

**PUERILAC**

Nr. 216926. Hinterlegungsdatum: 15. April 1966, 18 Uhr.  
Goodyear Gummi Fabriks Aktiebolag, Karlavägen 115, Stockholm No  
(Schweden). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke  
Nr. 116641. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. April  
1966 an.

Sohlen und Absätze. (Int. Kl. 25)

**NEOLITE**

Nr. 216927. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1966, 19 Uhr.  
Franz Dill, Poststrasse 2, Gümliigen (Bern). — Fabrikation.

Fixier- und Wässerungsanlagen für photographische Zwecke. (Int. Kl. 9)

**ORIGINAL BACHMANN**

Nr. 216928. Hinterlegungsdatum: 7. März 1966, 20 Uhr.  
Aktiebolaget Westeråsmaskiner, Morgongåva (Schweden).  
Fabrikation und Handel.

Raupenschlepper und Kettenfahrzeuge sowie Teile dazu. (Int. Kl. 12)

**SNO-TRIC**

Nr. 216929. Hinterlegungsdatum: 7. März 1966, 20 Uhr.  
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, Basel. — Handel.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und  
Tiere, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

**PROCTOS**

Nr. 216930. Hinterlegungsdatum: 7. März 1966, 20 Uhr.  
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, Basel. — Handel.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und  
Tiere, kosmetische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 3, 5)

**PROCTO**

N° 216931. Date de dépôt: 11 mars 1966, 18 h.  
Sterwin AG, Zeughausgasse 9, Zoug. — Fabrication et commerce.

Préparations et substances pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

**FORIT**

Nr. 216932. Hinterlegungsdatum: 16. März 1966, 6 Uhr.  
Pharma-Cosma AG, Bahnhofstrasse 5, Zug. — Fabrikation und Handel.

Zahnpflegemittel. (Int. Kl. 3)

**IMMUDENT**

Nr. 216933. Hinterlegungsdatum: 19. März 1966, 5 Uhr.  
Tobler & Co. AG Chemische Fabrik (Tobler & Cie S.A. fabrique de pro-  
duits chimiques) (Tobler & Cie Ltd. chemical works), Bahnhofstrasse,  
Altstätten (St. Gallen). — Fabrikation und Handel.

Chemisch-technische Produkte, insbesondere Schuhpflegemittel; Schuh-  
pflegemaschinen sowie Haushaltmaschinen aller Art.  
(Int. Kl. 1 bis 5, 7, 9, 11, 21)

**TOBLER PRATICO**

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im April 1966

(OZD) Gemäss Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion erreicht die Einfuhr im April den Betrag von 1332 Mio Fr., das sind 17,9 Mio oder 1,4 % mehr als im entsprechenden Vorjahresmonat. Im gleichen Zeitraum hat sich die Ausfuhr um 100,7 Mio (+ 10 %) auf 1115,1 Mio Fr. erhöht. Der Wert unseres Aussenhandels beträgt je Arbeitstag 55,5 Mio Fr. (April 1965: 54,8 Mio) beim Import und 46,5 Mio Fr. (42,3 Mio) beim Export. Wie schon im März, hat sich auch diesmal der Absatz bedeutend stärker entwickelt als unsere Bezüge so dass der Passivsaldo der Handelsbilanz gegenüber dem April des letzten Jahres um 82,8 Mio Fr. oder 28 % auf 216,9 Mio Fr. zurückgegangen ist.

Für die ersten vier Monate dieses Jahres ist das Handelsbilanzdefizit gegenüber 1965 um 19 % gesunken, während die Abnahme in der entsprechenden Periode des Vorjahres 22 % ausmachte.

Entwicklung der Handelsbilanz

Zeitraum	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.		
1965 April	1 625 408	1 314,1	1 78 446	1 014,4	299,7	77,2
1966 März	1 713 060	1 526,7	1 80 431	1 241,8	284,9	81,3
1966 April	1 546 725	1 332,0	1 69 619	1 115,1	216,9	83,7
1965 Jan.-April	6 601 814	5 155,9	6 18 010	3 924,9	1 231,0	76,1
1966 Jan.-April	6 198 981	5 415,5	6 18 900	4 123,4	992,1	81,7

Einfuhr. Während die Einfuhr im April 1965 verglichen mit dem vorangegangenen Jahr um 5,6 % zurückging, verzeichnet sie diesmal eine Zunahme von 1,4 %. Doch ist der Anstieg schwächer als in den Aprilmonaten der Jahre 1959 bis 1964. Die Bezüge des Berichtsmonats umfassen für 597 Mio Fr. oder 45 % (Vormonat: 47 %) Rohstoffe und Halbfabrikate, 435 Mio oder 33 % (32 %) Konsumgüter, 243 Mio oder 18 % (17 %) Investitionsgüter und 57 Mio Fr. oder 4 % (4 %) Energieträger. Im Vergleich zum März hat sich somit der Anteil der Konsum- und Investitionsgüter zuungunsten der Rohstoffe und Halbfabrikate erhöht.

Mit Mengenzunahmen von 200 % und mehr sind gegen April 1965 im Bereich bedeutender Importwaren die Zufuhren von Butter, Kakaobohnen und Rohaluminium ausgewiesen. Mengen- und wertmässige Erhöhungen von mehr als 20 % verzeichnen Mahlweizen, Futtergerste, Rohöl, Rohblei, Leder und Kautschukwaren. Bei den nichtelektrischen Maschinen, chemischen Grundstoffen und gewerblichen Chemikalien steht dem Wertanstieg eine Mengenabnahme gegenüber. Den Absolutzahlen nach entfallen die stärksten Wertsteigerungen auf elektrische Maschinen (+ 8,5 Mio Fr. oder 14,8 %), Automobile (+ 5,8 Mio oder 6,7 %, + 867 Stück), nichtelektrische Maschinen (+ 4,1 Mio oder 2,7 %) und Mahlweizen (+ 3,9 Mio Fr.).

Eine wert- und mengenmässige Verminderung von mehr als 20 % registrieren im Vergleich zum April 1965 die Käufe von Rohkaffee, Hafer, Futtermitteln, zubereiteten Früchten, Rohabak, Dieselloil und ähnlichen Ölen, Kohlen, Rohbaumwolle, Roheisen und -kupfer, nichtbearbeiteten Edelsteinen und Aluminiumoxyd. Die bedeutendsten absoluten Wertebissen entfallen auf die Bezüge von Rohkaffee (- 8,3 Mio Fr.), Flugzeuge (- 6,1), Roh-eisen (- 5,7) und Rohabak (- 4,3 Mio Fr.).

Frischgemüse figurieren mit den höchsten, Schalelerei und Kohle in dessen mit den schwächsten monatlichen Importbeträgen der letzten fünf Jahre.

Ausfuhrabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte		
	April 1965	März 1966	April 1966
<b>Metallindustrie</b>	527,6	614,4	590,4
davon:			
Maschinen, nichtelektrische	222,1	273,8	239,8
Maschinen, elektrische	58,3	63,8	62,3
Instrumente, Apparate	43,8	55,3	49,2
Uhren	4627,9	5674,1	5337,2
Uhren in 1000 Stück	139,3	169,7	164,0
Aluminium	15,2	17,9	18,0
<b>Chemische Industrie</b>	216,1	253,7	243,3
davon:			
Pharmazeutika	45,3	52,8	54,1
Synthetische organische Farbstoffe	53,4	58,1	54,2
Parfümerie	10,5	10,2	10,7
Chemikalien, andere	106,8	132,6	124,1
<b>Textilindustrie</b>	98,7	128,9	104,2
davon:			
Garne aus Schappe	0,7	0,8	0,7
Chemiefasern und -garne	26,2	31,0	26,3
Gewebe aus Seide und Chemiefasern	9,9	13,4	10,5
Bänder aus Textilien	1,2	1,4	1,4
Garne aus Wolle	3,4	4,3	4,4
Gewebe aus Baumwolle	3,6	5,2	3,8
Garne aus Baumwolle	4,5	5,5	5,6
Gewebe aus Baumwolle	12,0	15,2	12,3
Stickereien	10,9	14,2	10,1
Wirk-, Strickwaren	6,7	9,3	6,9
Bekleidungswaren	8,4	13,1	8,6
Konfektionswaren, andere	1,8	2,9	2,2
<b>Hutpfllechte</b>	3,2	5,0	2,6
<b>Schuhe</b>	5,6	8,3	5,4
davon:			
Schuhe aus Leder	125,1	199,4	139,0
Schuhe, andere	87,0	109,0	57,5
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>	52,2	63,0	58,9
davon:			
Käse	15,1	19,8	17,1
Milchkonserven, Kindermilch	4,0	4,3	3,3
Schokolade	4,3	5,1	5,3
Suppen, Bouillon	3,1	3,3	2,9
Tabakfabrikate	13,6	14,0	13,1
<b>Bücher, Zeitungen</b>	6,0	9,6	8,3

Ausfuhr. Der im April 1966 erzielte Wachstumssatz der Ausfuhr (10 %) ist deutlich höher als im Vergleichsmonat des Vorjahres (3,7 %). Der Export betrifft 450 Mio Fr. oder 40 % Rohstoffe und Halbfabrikate, 333 Mio oder 30 % Investitionsgüter und 331 Mio Fr. oder 30 % Konsumgüter.

Verglichen mit April 1965 vermochte die Metall- und Uhrenindustrie ihren Auslandsabsatz um 62,8 Mio Fr. (+ 11,9 %) zu steigern, wobei alle Sektoren dieses Erwerbszweiges - vor allem aber Uhren (+ 24,7 Mio oder 17,7 %) und nichtelektrische Maschinen (+ 17,7 Mio Fr. oder 8 %) - an der Ausweitung beteiligt sind. Von der Exporterhöhung der chemischen Industrie (+ 27,2 Mio oder 12,6 %) haben gewerbliche Chemikalien (+ 17,6 Mio oder 16,5 %) und Pharmazeutika (+ 8,8 Mio oder 19,4 %) Nutzen gezogen, während der Versand von synthetischen organischen Farbstoffen und Parfümerien nur einen geringfügigen Anstieg aufweist. Die Ausfuhr der Textilindustrie hat um 5,5 Mio Fr. (+ 5,6 %) zugenommen, was namentlich auf erhöhte Verkäufe von Woll- und Baumwollgarnen, Geweben aus Seide und Chemiefasern sowie Konfektionswaren zurückzuführen ist. Demgegenüber weist der Export von Stickereien einen Rückgang auf. Auch hat der Versand von Schuhen eine leichte Rückbildung erfahren. Der Ausfuhrsteigerung der Nahrungs- und Genussmittelindustrie (+ 6,7 Mio Fr. oder 12,8 %) liegen grössere Lieferungen von Käse und Schokolade zugrunde. Beachtlich zugenommen hat auch der Export von Büchern und Zeitungen (+ 2,3 Mio Fr.).

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr			Ausfuhr						
	April 1965	März 1966	April 1966	April 1965	März 1966	April 1966				
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr						
BR Deutschland	390,7	452,3	403,7	29,7	30,3	181,8	201,8	170,6	17,9	15,3
Frankreich	183,5	224,8	188,7	14,0	14,2	82,3	106,6	92,0	8,1	8,3
Italien	144,1	148,8	135,7	11,0	10,2	80,7	104,0	91,2	8,0	8,2
Belgien-Luxemburg	47,0	49,2	43,5	3,6	3,3	29,4	34,5	29,6	2,9	2,7
Niederlande	46,2	52,3	50,0	3,5	3,8	38,0	44,9	36,6	3,7	3,3
<b>EWG Total</b>	<b>811,5</b>	<b>927,4</b>	<b>821,6</b>	<b>61,8</b>	<b>61,7</b>	<b>412,2</b>	<b>491,8</b>	<b>420,0</b>	<b>40,6</b>	<b>37,7</b>
Oesterreich	39,4	49,1	45,5	3,0	3,4	39,6	56,6	48,7	3,9	4,4
Grossbritannien	95,0	119,3	104,8	7,2	7,9	69,4	87,7	85,7	6,8	7,7
Portugal	3,1	3,1	3,7	0,3	0,3	9,6	13,8	12,8	0,9	1,1
Dänemark	11,7	20,6	15,3	1,1	1,1	18,2	26,2	22,0	1,8	2,0
Norwegen	5,6	6,1	5,2	0,4	0,4	14,8	15,8	13,1	1,5	1,2
Schweden	28,1	35,7	32,9	2,1	2,5	34,0	42,2	38,2	3,4	3,4
Finnland	2,7	3,5	3,9	0,2	0,3	12,1	13,6	14,5	1,2	1,3
<b>EFTA Total</b>	<b>188,9</b>	<b>237,7</b>	<b>211,3</b>	<b>14,1</b>	<b>15,9</b>	<b>198,0</b>	<b>255,9</b>	<b>235,0</b>	<b>19,5</b>	<b>21,1</b>
Spanien	9,6	14,6	16,4	0,7	0,8	25,6	36,0	39,1	2,5	2,7
Tschechoslowakei	6,9	9,2	7,2	0,5	0,5	5,1	12,1	6,1	0,5	0,6
<b>Europa Total</b>	<b>1043,3</b>	<b>1234,9</b>	<b>1080,4</b>	<b>79,4</b>	<b>81,1</b>	<b>687,3</b>	<b>860,7</b>	<b>749,8</b>	<b>67,8</b>	<b>67,2</b>
Rep. Südafrika	5,1	3,7	3,5	0,1	0,3	15,1	18,2	15,0	1,5	1,3
Israel	9,3	6,9	7,1	0,7	0,6	7,1	8,7	6,0	0,7	0,5
Indien	3,1	4,0	4,2	0,2	0,3	11,9	15,4	9,6	1,2	0,9
Hongkong	2,3	3,8	3,3	0,2	0,2	11,8	19,3	15,9	1,2	1,4
Japan	17,3	21,8	21,8	1,3	1,6	20,1	24,2	21,2	2,0	1,9
Kanada	12,8	12,1	12,1	1,0	0,9	13,1	16,0	17,0	1,3	1,5
USA	124,6	122,6	110,9	9,5	8,3	92,1	119,7	110,4	9,1	10,7
Mexiko	2,3	5,9	2,3	0,2	0,2	16,3	12,2	14,4	1,6	1,3
Brasilien	5,8	5,7	5,7	0,4	0,4	9,8	11,4	9,9	1,0	0,9
Argentinien	6,5	6,3	6,1	0,5	0,5	7,8	9,7	10,3	0,8	0,9
Australischer Bund	3,1	4,5	4,0	0,2	0,3	16,5	11,2	17,7	1,6	1,6
<b>Uebersee Total</b>	<b>270,8</b>	<b>291,8</b>	<b>251,6</b>	<b>20,6</b>	<b>18,9</b>	<b>327,1</b>	<b>381,1</b>	<b>365,3</b>	<b>32,2</b>	<b>32,8</b>

Geographische Verteilung. Verglichen mit April 1965 ist die Einfuhr aus den EFTA-Ländern um 22,4 Mio Fr. (+ 12 %) gestiegen, welche Entwicklung durch die namhaft erhöhten Bezüge aus Grossbritannien (+ 9,8 Mio Fr.), Oesterreich (+ 6,1) und Schweden (+ 4,8 Mio Fr.) verursacht wurde. Einzig die Zufuhren aus Norwegen haben abgenommen. Die Käufe in der EWG verzeichnen eine Zunahme um 10,1 Mio Fr. (+ 1,2 %), und zwar infolge grösserer Eindeckungen in der Bundesrepublik Deutschland (+ 13 Mio), Frankreich (+ 5,2) und den Niederlanden (+ 3,8 Mio Fr.). Demgegenüber weisen die Importe aus Italien und der belgisch-luxemburgischen Wirtschaftsunion einen Rückgang auf (- 8,4 bzw. - 3,5 Mio Fr.). Die Einfuhr aus Uebersee hat um 19,2 Mio oder 7,1 % - namentlich als Folge gesunkener Zufuhren aus den USA (- 13,7 Mio Fr.), der Republik Südafrika und Israel - abgenommen, obschon die Lieferungen aus Japan (+ 4,5 Mio), Indien, Hongkong und dem Australischen Bund gestiegen sind.

Die Ausfuhr nach der EFTA hat sich um 37 Mio Fr. (+ 18,7 %) zufolge des Mehrversandes insbesondere nach Grossbritannien (+ 16,3 Mio), Oesterreich (+ 9,1) und Schweden (+ 4,2 Mio Fr.) vergrössert. Dagegen ist der Export nach Norwegen um 1,7 Mio Fr. niedriger als im April 1965. Die Verkäufe nach der EWG sind um 7,8 Mio Fr. (+ 1,9 %) höher als im entsprechenden Vorjahresmonat. Dabei haben Italien und Frankreich mehr Schweizer Waren aufgenommen, wogegen der Absatz nach der Bundesrepublik Deutschland (- 11,2 Mio Fr.) und den Niederlanden zurückgegangen ist. Der Export nach den überseeischen Gebieten verzeichnet eine Ausweitung um 38,2 Mio Fr. (+ 11,7 %). Die stärksten Zunahmen entfallen dabei auf die USA (+ 27,3 Mio), Kanada, Hongkong und Argentinien. Rückläufig ist der Versand nach Indien, Mexiko und Israel.

Aus dem Warenaustausch mit der EFTA resultiert im Berichtsmonat ein Aktivsaldo von 23,7 Mio Fr. (April 1965: 9,1 Mio), wobei sich die Verbesserung - abgesehen von Norwegen und Schweden - auch im Handel mit den einzelnen Mitgliedstaaten widerspiegelt. Das traditionelle Defizit im Verkehr mit der EWG verzeichnet vor allem infolge der Entwicklung unseres Aussenhandels mit der Bundesrepublik Deutschland eine geringfügige Zunahme. Der Anteil dieses Wirtschaftsraums an unserer Gesamtausfuhr ist innert Jahresfrist von 40,6 auf 37,7 % beträchtlich gesunken. Der Exportüberschuss im Handel mit Uebersee registriert einen Anstieg auf 113,7 Mio Fr. (April 1965: 56,3 Mio). Dabei hat sich der im Warenaustausch mit den USA im April 1965 ausgewiesene Einfuhrüberschuss (32,5 Mio) in einen Aktivsaldo von 8,5 Mio Fr. umgewandelt.

**Algérie**

**Réglementation de l'importation d'envois de faible importance**

D'après les prescriptions algériennes les marchandises contingentées faisant l'objet d'envois dont la valeur n'outrépassait pas 500 dinars algériens (D.A.)<sup>1</sup> pouvaient être importés librement en Algérie, c'est-à-dire sans présentation d'un titre d'importation. Toutefois, la tolérance en cause était supprimée lorsque, pour une marchandise donnée et pour un même destinataire, la valeur des expéditions dépassait dans l'ensemble un total de 2000 D.A.<sup>1</sup> pour une période de 12 mois.

Par l'arrêté du 9 avril 1966, inséré dans le «Journal officiel» du 6 du mois suivant, les autorités algériennes ont modifié la réglementation précitée en abaissant de 500 à 60 D.A.<sup>1</sup> la valeur maximum des envois de marchandises contingentées pouvant être admis librement, c'est-à-dire sans titre d'importation en Algérie. D'autre part, la tolérance est supprimée lorsque, pour une marchandise donnée et pour un même destinataire, la valeur des expéditions de l'espèce dépasse un total de 240 D.A.<sup>1</sup> pour une période de 12 mois.

A titre transitoire, le bénéfice de la réglementation antérieure plus favorable peut cependant être revendiqué pour les marchandises ayant donné lieu à des contrats conclus avant le 6 mai 1966 et qui ont été expédiés à destination de l'Algérie dans la limite de huit jours à compter de la susdite date.

124. 31. 5. 66

<sup>1</sup> 100 dinars algériens (D.A.) = 88,50 f. s. environ (cours moyen des devises).

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

**Säcke aus Papier und Plastic**  
**Kleinbeutel aus Plastic und Plasticfolien**

**halten alles aus!**

ROTHRISTER PAPIERSACK- UND PLASTIC AG.  
 4852 ROTHRIST

Zu vermieten an bester Lage direkt an Hauptstrasse Zürich-Bern

**zirka 500m<sup>2</sup> Lagerraum**

Ein- und Auslagerung auf Wunsch durch uns. Günstige Preise und ausgezeichnete Zufahrt.

Oskar Setz AG., 5606 Dintikon  
 Tel. (057) 7 31 84.

Wegen Nichtgebrauch neuer

**Olympia-Buchungsautomat**

mit grossem Einschlag zu verkaufen

Offerten unter Chiffre 49809-42 an Publicitas, 8021 Zürich

automatische  
 Telefon-  
 Anrufbeantworter

**SENTAPHON**  
**ASTRA-tronic-S**

antworten ... hören ... notieren

**ROBERT GUBLER AG**  
 Stauffacherstr. 104 - 8004 Zürich - Tel. 051 25 03 50  
 Pionierfirma für Antwortautomatik

In BIEL zu vermieten

**Lagerräume**

von 500-1000 m<sup>2</sup> oder mehr mit Ausladerampe, guter Zufahrt und Geleiseanschluss SBB.

Auskünfte durch das  
 Treuhandbüro W. Bieri-Leu,  
 Biel, Telefon 032 / 220 57.

**witzig**

Büro-Einrichtungen

Hochhaus zur Palme, Zürich

**Tourenzähler**  
**Tachografen**  
**Kilometerzähler**  
**Autoschlüssel**

H.K. JETZER + CO.  
 Zürich 8 Zimmergasse 9 Tel. 34 34 30

Zu verkaufen

**Fakturiermaschine**

bekannte Marke, vollautomatisch, mit Garantie, günstiger Preis.

Anfragen unter Chiffre 49488-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

**kuma+**  
**Gitterroste**

Aktiengesellschaft  
 Kumberg & Müller  
 4658 Oltenen SO  
 4 Ständige Vertretungen  
 Telefon 052/0 14 07

**Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
 Internationale Transporte  
 4000 Basel 23  
 Telefon (061) 34 67 00

Modern eingerichtete

**elektr. mech. Werkstätte**

**mit Wicklerei**

seit Jahrzehnten mit Erfolg in der Elektromaschinenbranche tätig, in zentraler Lage, sucht

**Verbindung**

zwecks Uebernahme von Reparaturdiensten.

Anfragen unter Chiffre J 5791-23 an Publicitas 3001 Bern

**Zu verkaufen in Lugano  
 Fabrikationsgebäude**

in verkehrsgünstiger Lage  
 Baujahr: 1945/1962

bestehend aus:

Zirka 1900 m<sup>2</sup> gedeckter Fläche (davon 400 m<sup>2</sup> klimatisiert)  
 Zirka 9000 m<sup>2</sup> und 1860 m<sup>2</sup> Land  
 mit allen Installationsanlagen und Büroräumen

Anfragen sind erbeten an: Postfach 102, 6903 Lugano

Die

**Depositenhefte**

Nr. 34347 und 49263

ausgestellt von der MIGROS BANK mit einem Guthaben von Fr. 69.80 und Fr. 980.40 werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Depositenhefte werden hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der MIGROS BANK vorzuweisen, widrigenfalls diese Depositenhefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle je ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 24. Mai 1966 Migros Bank

**Inserate erschliessen den Markt**

**Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
 Aschmann & Scheller AG.  
 Buchdruckerei zur Pflanzli  
 Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

**INTERGLOBE**  
 Internationaler Immobilien- und Wertschriften-Anlagefonds

**Couponzahlung**

Gegen Coupon Nr. 6 werden für die 5. Rechenschaftsperiode des INTERGLOBE-Fonds, d. h. vom 1. April 1965 bis 31. März 1966, ab 31. Mai 1966 ausbezahlt:

**Fr. 27.—** netto ausländische Steuern, abzüglich  
**Fr. —.75** Eidg. Verrechnungssteuer  
**Fr. 26.25** netto pro Anteilschein

Zur Geltendmachung des Verrechnungs- oder Rückerstattungsanspruches für die Verrechnungssteuer ist ein Bruttobetrag von Fr. 27.79 massgebend.  
 An Zertifikatsinhaber mit Wohnsitz im Ausland erfolgt die Auszahlung auf Coupons mit Banken-Erklärung mit netto Fr. 26.70.  
 Die Ertragsausschüttung auf INTERGLOBE-Anteile an Ausländer wird auch inskünftig verrechnungsteuerfrei erfolgen können, sofern bei der Couponzahlung eine Banken-Erklärung beigebracht wird.

**Zeichnungs- und Couponzahlstellen**

INTERGLOBE-Anteilscheine werden laufend durch Vermittlung sämtlicher Banken, insbesondere jedoch durch die nachstehend erwähnten Zeichnungsstellen abgegeben:

AFIT Aktiengesellschaft für Internationale Investment-Trusts, Zürich  
 Banque Commerciale de Sion S.A., Sion  
 Armand von Ernst & Cie., Banquiers, Bern  
 Bank in Langenthal, Langenthal  
 A. Sarasin & Cie., Banquiers, Basel  
 Bank Wegelin & Co., Inhaber  
 Rehsteiner-Wegelin & Co., St. Gallen  
 Darier & Cie., Banquiers, Genève  
 Liechtensteinische Landesbank, Vaduz

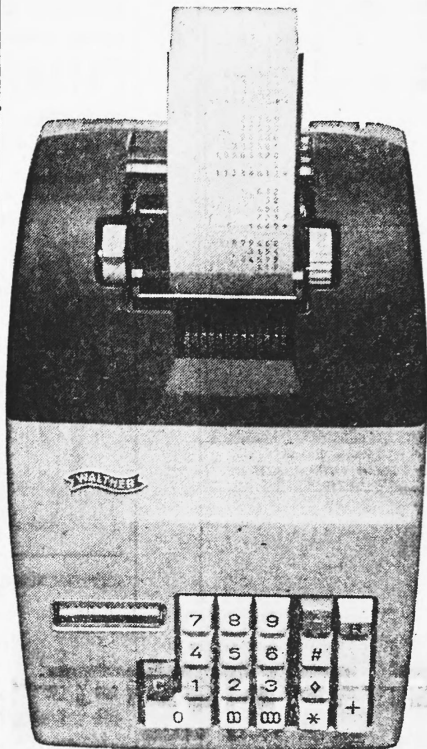
Piguet & Cie., Banquiers, Yverdon  
 Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich  
 Union Vaudoise du Crédit, Lausanne  
 Volksbank Beromünster, Beromünster  
 Bankhaus Burkhardt & Co., Essen  
 Bankhaus Georg Hauck & Sohn, Frankfurt a. M.  
 Bankhaus Merck, Finck & Co., München  
 Bankhaus Schröder Gebrüder & Co., Hamburg  
 Bankhaus Waldhausen & Co., Düsseldorf

**Fondsleitung:** AFIT Aktiengesellschaft für Internationale Investment-Trusts,  
 Löwenstrasse 29, 8021 Zürich, Tel. (051) 23 17 35  
**Treuhanderin:** UNIVERSA Treuhand & Revisions AG, 5001 Aarau

Rechenschaftsberichte mit detaillierten Angaben über die Anlagen des INTERGLOBE-Fonds stehen bei den Zeichnungs- und Couponzahlstellen zur Verfügung der Interessenten.

# comptess

WALTHER



La «petite» machine à additionner WALTHER  
aux grandes performances  
Capacité 11/12 chiffres

S.A. pour Machines  
à Additionner et à Calculer

Bahnhofplatz 9, Case postale 8023 Zurich, Tél. (051) 27 01 33

## GLOBE AIR AG BASEL

### 6% Wandelanleihe 1966

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 26. Mai 1966 nimmt die GLOBE AIR AG zur Beschaffung neuer Mittel zwecks weiterer Konsolidierung der Gesellschaft eine

#### 6% Wandelanleihe 1966 von Fr. 3 000 000 nom.

auf. Zur Sicherstellung des Wandelrechts hat die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 26. Mai 1966 auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 8 000 000 auf Fr. 11 000 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 15 000 neuen Namenaktien von je Fr. 200 Nennwert. Diese neuen Namenaktien sind bei der Internationalen Treuhand AG, Basel, hinterlegt.

Die Schweizerische Volksbank, Basel, hat die 15 000 Wandelobligationen fest übernommen und bietet sie den Aktionären der Gesellschaft sowie weiteren Interessenten in der Zeit vom

31. Mai bis 15. Juni 1966, mittags,

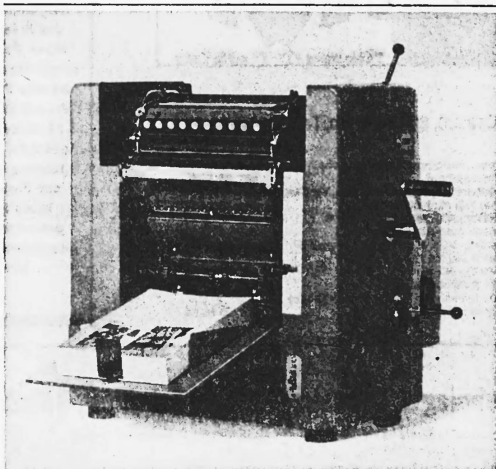
wie folgt zum Bezuge an:

<b>Inhabertitel</b>	von je Fr. 200 Nennwert.
<b>Verzinsung</b>	6% im Jahr ab 1. Juli 1966; Jahrescoupons auf den 1. Juli, deren erster am 1. Juli 1967 fällig wird.
<b>Laufzeit</b>	bis 1. Juli 1976, mit vorzeitiger Rückzahlungsmöglichkeit seitens der Gesellschaft ab 1. Juli 1971.
<b>Wandelrecht</b>	Vom 1. Oktober 1966 an kann jederzeit je eine Wandelobligation in eine Namenaktie der Gesellschaft von Fr. 200 Nennwert, dividendenberechtigt ab 1. Juli 1966, gewandelt werden.
<b>Bezugspreis</b>	100% = Fr. 200, einschliesslich des vom Zeichner zu tragenden Anteils am eidgenössischen Emissionsstempel.
<b>Bezugsverhältnis</b>	Für je 8 Namenaktien der Nrn. 1-40 000 von je Fr. 200 Nennwert können 3 Wandelobligationen von je Fr. 200 Nennwert bezogen werden.
<b>Ausübung des Bezugsrechtes</b>	gegen Einreichung des Coupons Nr. 2 der Namenaktien und des vorgesehenen Bezugscheines.
<b>Zuteilung</b>	der auf den Inhaber lautenden Wandelobligationen erfolgt ohne irgendwelche Einschränkungen. Dagegen bleiben hinsichtlich der Eintragung ins Aktienregister bei der Wandlung in Aktien die im gegebenen Zeitpunkt geltenden statutarischen Bestimmungen für die Uebertragung von Namenaktien vorbehalten.
<b>Librierung</b>	vom 1. bis 15. Juli 1966, mit Zinsverrechnung zu 6% ab 1. Juli 1966
<b>Kotierung</b>	an der Börse von Basel, und zwar sowohl der Obligationen wie auch der Aktien.
<b>Freie Zeichnungen</b>	Neben Zeichnungen, die in Ausübung des Bezugsrechtes der Aktionäre erfolgen, werden auch freie Zeichnungen entgegengenommen; sie unterliegen im Falle einer Ueberzeichnung der verfügbaren Titel einer Reduktion.

Die unterzeichnete Bank nimmt Bezugsanmeldungen und freie Zeichnungen entgegen und hält Prospekte sowie Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie ist auch bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu vermitteln.

Basel, den 27. Mai 1966

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK



Drucken  
statt  
Umdrucken  
Ricoh-  
Offset B4

Drucken Sie Ihre Formulare und Prospekte selbst  
Die neue Ricoh Büro-Offsetmaschine  
ist spielend leicht zu bedienen und liefert gestochen  
scharfe Offsetdrucke bis zum Folio-Format.

Verlangen Sie Prospekte, Angebot und Vorführung.

Ozald AG Zürich

Bürogeräte und Papiere  
8034 Zürich, Seefeldstrasse 94, Telefon 051 24 47 67

## SCHAPPE AG., in Genf

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 9. Juni 1966, 11 Uhr, in Genf, Hotel des Bergues, 33, quai des Bergues

#### Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1965 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes pro 1965.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1966.

Der Bericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle können ab 27. Mai 1966 eingesehen werden am Sitz der Gesellschaft in Genf, rue de la Corratierie 9, und bei ihrer Zweigniederlassung in Basel, St.-Jakobsstrasse 54. Auf Wunsch wird der Jahresbericht, welcher die Anträge des Verwaltungsrates an die Generalversammlung enthält, den Aktionären zugestellt.

Zutrittskarten können bis Freitag, den 3. Juni 1966, gegen Hinterlegung der Aktien bei den nachgenannten Stellen bezogen werden:

Schweizerischer Bankverein, in Basel  
und dessen Geschäftsstellen in der Schweiz  
Lombard, Odier & Co., in Genf  
Crédit Lyonnais in Genf

A. Sarasin & Co., in Basel  
La Roche & Co., in Basel  
Ehinger & Co., in Basel  
Schappe A.G., in Genf

Der Verwaltungsrat



**Champion 7.83.54**  
Unwahrscheinlich: 8/9stellig, elektrisch, rechnet unter Null



**Imperiel 17.85.54**  
Ein besonders günstiges Modell, 10/11stellig, elektrisch, rechnet auch unter Null



**Premier 71.88.54**  
Vollkommener Bedienungscomfort, 13/14stellig und 10/11stellig



**Custom 72.85.54**  
Die präferenzierte Rechenmaschine mit automatischer Multiplikation



**Custom 73.85.54**  
Multiplikation und Division vollautomatisch

**Wähle weise, wähle Victor**



**Premier 79.88.54**  
Der Hochleistungskalkulator für alle 4 Operationen, 13/14stellig

VICTOR-Kunden werden fachmännisch beraten. Sie erhalten genau die Maschine, die ihren Bedürfnissen, ihrer Branche entspricht. — Dank der reichhaltigen Modellreihe.

## VICTOR

Nur VICTOR bietet diese Auswahl. Von der einfachen Addiermaschine bis zum druckenden Rechenautomaten für Multiplikation und Division, mit Rückübertragung, mit konstantem Multiplikator, konstantem Divisor. Bald auch den elektronischen Tischrechner VICTOR 3900, mit 2 Speichern, 1 Gedächtnis, 20 Stellen (Gewicht ca. 11 kg).

Die VICTOR hat sich bewährt. Kein Wunder, dass bisher nahezu 3000000 VICTOR verkauft worden sind.

Rechenautomaten ab Fr. 1390.—, elektrische Addiermaschinen mit Negativsaldo ab Fr. 655.—



**Premier 77.89.54**  
Ein druckender Rechenautomat für alle 4 Operationen, 13/14stellig



Wähle weise wähle Victor

**Direma** Generalvertretung für die Schweiz:  
DIREMA Diktier- und Rechenmaschinen AG, Räflestr. 20, 8045 Zürich, Tel. 051/357373

<b>Verkaufs- und Serviceorganisation:</b>			
5000 Aarau	Otto Mathys AG, Buchserstrasse 7	064 22 14 93	4410 Liestal
5400 Baden	Otto Mathys AG, Mellingersstrasse 10	056 2 50 15	Hermes-Schreibmaschinen-Vertriebs AG,
4000 Basel	Hermes-Schreibmaschinen-Vertriebs AG,		Amtshausgasse 4
	Aeschenvorstadt 24		091 2 45 39
3011 Bern	Eugen Keller & Co. AG, Monbijoustrasse 22	031 25 34 91	6000 Luzern
7000 Chur	Jules Escher, Poststrasse 38	061 2 24 62	Lötscher AG, Pilatusstrasse 18,
7270 Davos	Jules Escher, Promenade 24	063 3 51 70	4600 Olten
1700 Fribourg	J. C. Meyer, Bd. des Pérolles 14	037 2 30 97	Otto Mathys AG, Zieggelfeldstrasse 6
1201 Genève	Bureau Service Actio SA, 12-14 rue Voltaire	022 44 29 29	4500 Solothurn
8750 Glarus	Zwölfel & Co., Bahnhofstrasse	058 5 18 82	Büromaschinen AG, Marktplatz 45
2540 Gronchen	Büromaschinen AG, Bettlacherstrasse 23	065 6 20 31	9000 St. Gallen
1000 Leusanna	Armand Sietler, 7 avenue du Théâtre	021 22 86 18	Merkwalder & Co. AG, Kornhausstrasse 5
	Campiche SA, 3, rue Pepinet	021 22 22 22	8400 Winterthur
			Bösliger & Co., Metzggasse 4,
			4800 Zofingen
			Otto Mathys AG, Kirchplatz 8
			6300 Zug
			Joseph Wickart, Neugasse 28
			8023 Zürich
			Aug. Baggenstos & Co., Waisenhausstrasse 2
			und Uraniastrasse 7
			051 25 66 94

### CLEMATEITE S.A., VALLORBE

#### Paiement du dividende

L'assemblée générale des actionnaires du 24 mai 1966 a fixé le dividende de l'exercice 1965 à 7%. Ce dividende pourra être encaissé dès ce jour contre remise du coupon N° 18 à raison de:

Fr. 14.— par coupon, sous déduction de 3% de droit de timbre et de 27% d'impôt anticipé, auprès de:

- La Banque Cantonale Vaudoise
- L'Union de Banques Suisses
- La Société de Banque Suisse, et leurs agences ainsi qu'au siège social

Le conseil d'administration

### Aktiebolaget Svenska Kullagerfabriken, Göteborg

Compagnie Suédoise des Roulements à Billes «S. K.F.»

Echange des bons de droits d'attribution et des certificats de souscription 1965

Les actions nouvelles provenant de l'augmentation de capital de 1965 sont délivrées dès ce jour (avec coupon N° 56 attaché) par:

Messieurs Pictet & Cie, à Genève et le

Crédit Suisse, à Zurich, ainsi que par ses succursales et agences, contre remise des bons de droits d'attribution et des certificats de souscription dûment acquittés.

Genève et Zurich, le 31 mai 1966

Pictet & Cie - Crédit Suisse

### Orientteppiche

zu nachweisbar (amtliche Bescheinigung liegt vor) günstigeren Preisen als handelsüblich. Riesige Lager. Auswahl d. Spezialisten. Telefon (062) 7 35 65.

ORIENT-IMPORT Bürge-Meyer AG Oftringen



### PATENTE

KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.

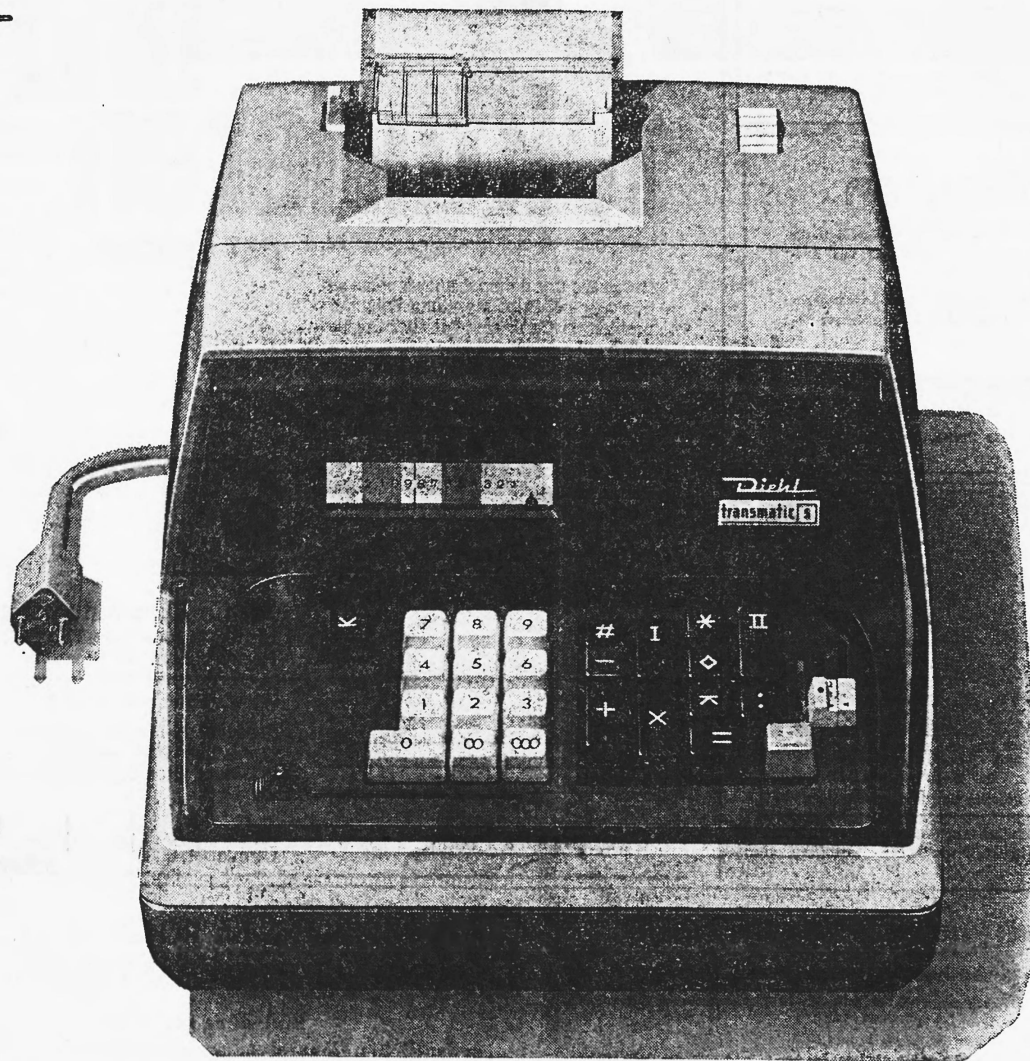
8001 Zürich Bahnhofstrasse 58



### Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Wirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.



## 13 schwarze Tasten steuern ein ganzes System.

Bei der neuen Diehl Transmatic S kann man tatsächlich nicht mehr von einer Rechenmaschine sprechen. Hier geht es um ein – druckendes – Rechensystem.

Da sind alle die Möglichkeiten, die zwei automatische Speichereinheiten und ein Druckspeicher zu lösen vermögen.

Da ist die Konstanteneinheit, die Werte, so lange Sie wollen, «aufs Eis legt».

Da sind – dank der einmaligen Kommaautomatik – stets die kommarichtigen Resultate (also keine Kommafehler mehr!).

Da ist – in einzigartiger Perfektion – die Automatik, die (man staune!) aufrundet.

Da sind 13 schwarze Tasten, die viel mehr können als rechnen: Sie steuern ein ganzes System. Die ausführliche Vorführung der Diehl Transmatic S ist ausserordentlich interessant und aufschlussreich. Wann dürfen wir Sie erwarten oder bei Ihnen vorsprechen?

Wir verfügen über ausführlich dargestellte Anwendungsbeispiele aus der Praxis, spezifisch ausgerichtet auf die verschiedensten Branchen. Nennen Sie uns Ihre Branche, wir senden Ihnen die Beispiele aus Ihrem Fachgebiet gerne zu.

**Diehl**

**BOZ**

Wir wünschen unverbindliche Vorführung der Diehl Transmatic S

Senden Sie uns die Dokumentation über die Diehl Transmatic S

Branche: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

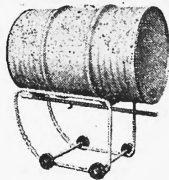
Ort: \_\_\_\_\_

An die Ernst Jost AG, Wallisellenstrasse 301  
8050 Zürich

50 JAHRE  
**JOST**

Generalvertretung für die ganze Schweiz: Ernst Jost AG, Wallisellenstrasse 301, 8050 Zürich, Tel.(051)41 88 80





**FASS-BOY ROHBI**

fahrbar, ermöglicht das Heben von Fässern ohne Kraftanstrengung  
Einmannbedienung  
Tragkraft 200 oder 300 kg

**JACGAZ**

Fässer + Zubehöre  
8105 Regensdorf, Althardstr. 257  
Tel. (051) 94 49 97 (71 20 20)

**Einbauten**

in Ladenmöbel für Uhren, Schmuck, Brillen, Bestecke usw. in allen gewünschten Materialien und Ausführungen.

Neuanfertigung von Vitrinen, Klein-Ladenmöbeln usw. prompt und fachgerecht dank langjähriger Erfahrung.

**N. Hardegger GmbH.  
Etuisfabrik, Musterkoffer**

Kempsterstrasse 5, 8032 Zürich, Tel. (051) 32 67 96

Vertrieb: K. Herzog AG

**In der Schweiz heute schon  
1485 Laufmeter Trennwand in Gebrauch**



Mobile **STAH-TRENNWÄNDE** die ideale Lösung Ihrer Raumprobleme. Keine Befestigung an Boden oder Wänden. Sehr vorteilhafter Preis.

Mit oder ohne Türen, erhältlich in den Höhen:  
1080 mm 1380 mm  
1680 mm 2150 mm

**STRAFOR**

Strafor AG, 3000 Bern  
Thunstraße 4  
Telephon (031) 43 07 24

Unsere Spezialisten besuchen Sie gerne unverbindlich.

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

**buchen  
und  
fakturieren**

Nein, ganz so weit sind wir noch nicht.

**per Telefon?**

Rufen Sie uns dennoch an: wir befassen uns nur mit Buchungs- und Fakturierproblemen. Dafür sind wir aber Spezialisten auf diesem Gebiet.

Und weil wir grad beim Thema sind: unsere «euconta» Buchungs-Automaten und «factura» Fakturier-Automaten sind Gemeinschaftserzeugnisse der bekannten TRIUMPH- und ADLER-Werke.

Ob 2, 6, 15 oder gar 66 Speicher - Sie finden bei uns für Ihre Buchhaltung oder für Ihre Fakturierung genau das richtige Modell.

Wir verkaufen aber mehr als nur Automaten, wir arbeiten Ihnen die, auf Ihren Betrieb zugeschnittene Organisation aus.



**AG für Büro-Automation**

Utoquai 31 8008 Zürich Tel. 051 47 8090  
Filialen in Bern und Lausanne

Wir wünschen unverbindlich

- «euconta»-Dokumentation
- «factura»-Dokumentation
- Besuch Ihres Organisators

Firma: \_\_\_\_\_  
zuständig: \_\_\_\_\_

**Coupon** HB

An die AG für Büro-Automation,  
Utoquai 31, 8008 Zürich

**Oesterreichische garantierte Konversionsanleihe 1934/59**

Anzeige an die Inhaber von Obligationen der Schweizer Tranche

Laufende Zinsen auf «nicht-kraftlos» erklärten, zwischen 1945/59 ausgelosten Obligationen (24 1/2 % ausstehend)

Coupon Nr. 63 per 1. Juni 1966

Die Treuhänder haben die zur Zahlung der Coupons per 1. Juni 1966 der Obligationen der Schweizer Tranche, die nicht auf Grund des österreichischen Bundesgesetzes über die Bereinigung der Auslandsbonds vom 16. Dezember 1953 kraftlos sind, erforderlichen Mittel von der Oesterreichischen Regierung - in Übereinstimmung mit ihrer Bekanntmachung vom 28. Juli 1964 - erhalten.

Diese Coupons können nun den Zahlungsagenten vorgelegt werden, die die Zahlung zum darauf erwähnten Satze vornehmen werden.

Rückständige Zinsen auf «nicht-kraftlos» erklärten Obligationen, ausgelost in 1940/44 (24 1/2 % ausstehend).

Coupon Nr. 43 per 1. Juni 1956

Die Treuhänder haben ausserdem von der Oesterreichischen Regierung, in Übereinstimmung mit der vorerwähnten Publikation, die erforderlichen Mittel zur Zahlung der rückständigen Zinsen, neu berechnet zu 3% p. a. (einfacher Zins) auf die Coupons per 1. Juni 1956 von nicht kraftlos erklärten, in 1940/44 ausgelosten Obligationen, d. h. zur Zahlung von 14,7% des ursprünglichen Nominalwertes, erhalten.

Diese Coupons können demzufolge den Zahlungsagenten vorgelegt werden, die die Teilzahlung vornehmen und die Coupons, entsprechend abgestempelt, zurückgeben werden.

Rückzahlung der per 1. Juni 1966 fälligen Obligationen (24 1/2 % ausstehend)

Die Titelinhaber werden auf die durch die Zahlstellen am 12. April 1966 veröffentlichte Anzeige betreffend die per 1. Juni 1966 zahlbaren, ausgelosten Obligationen aufmerksam gemacht.

**AUTOLINEA MENDRISENSE S.A., Chiasso**

Gli azionisti sono convocati in

**assemblea generale ordinaria**

per il giorno di sabato 18 giugno 1966, alle ore 15.00, nell'Albergo della Stazione in Mendrisio (Signore Galfetti) con il seguente

ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione dei conti dell'esercizio 1965.
- 2° Rapporto dei revisori.
- 3° Approvazione della gestione, del conto profitti e perdite e del bilancio: decisione circa la destinazione degli utili e conseguente scarico all'amministrazione ed all'ufficio di revisione.
- 4° Nomine statutarie.

Il bilancio, il conto profitti e perdite, nonché il rapporto dei revisori sono a disposizione dei Signori azionisti, presso la sede in Chiasso, a partire dal 6 giugno 1966.

Chiasso, 25 maggio 1966

Il consiglio di amministrazione

**F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO.  
AKTIENGESELLSCHAFT, BASEL**

**Einladung zur  
ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

am 10. Juni 1966, um 11.00 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Firma, Basel, Schaffhauser-  
rheinvog 125

Tagesordnung:

1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1965.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Bestimmung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, können bis spätestens 6. Juni 1966 von der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, vom Schweizerischen Bankverein, Basel, von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, von sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken oder von der Verwaltung unserer Gesellschaft in Basel gegen Hinterlegung der Aktien bei diesen Stellen ihre Zutrittskarte verlangen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 31. Mai 1966 am Sitze unserer Verwaltung in Basel zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Verwaltungsrat

**Svenska Taendsticks Aktiebolaget**

(The Swedish Match Company)

Die Herren Aktionäre der Svenska Tändsticks Aktiebolaget werden hiermit zur

**ordentlichen Generalversammlung**

die am Freitag, den 17. Juni 1966, um 14.30 Uhr, in den Räumen der Gesellschaft in Jönköping stattfinden wird, eingeladen.

Alle Aktionäre, die darum ersucht haben, erhalten ein Exemplar des an dieser Versammlung vorzulegenden Geschäftsberichtes pro 1965, in englischer Sprache, durch die Post zugestellt.

Die nicht eingetragenen Aktionäre, die diesen Bericht ebenfalls zu erhalten wünschen, können denselben bei folgenden Banken beziehen:

- Schweizerischer Bankverein, Basel
- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
- Bank Leu & Co. A.G., Zürich
- Schweizerische Volksbank, Bern
- Herren Pictet & Cie., Genf
- Banque Pasche S.A., Genf

sowie bei deren  
sämtlichen Sätzen,  
Zweigniederlassungen  
und Agenturen in der  
Schweiz

Jönköping, den 31. Mai 1966

Der Verwaltungsrat